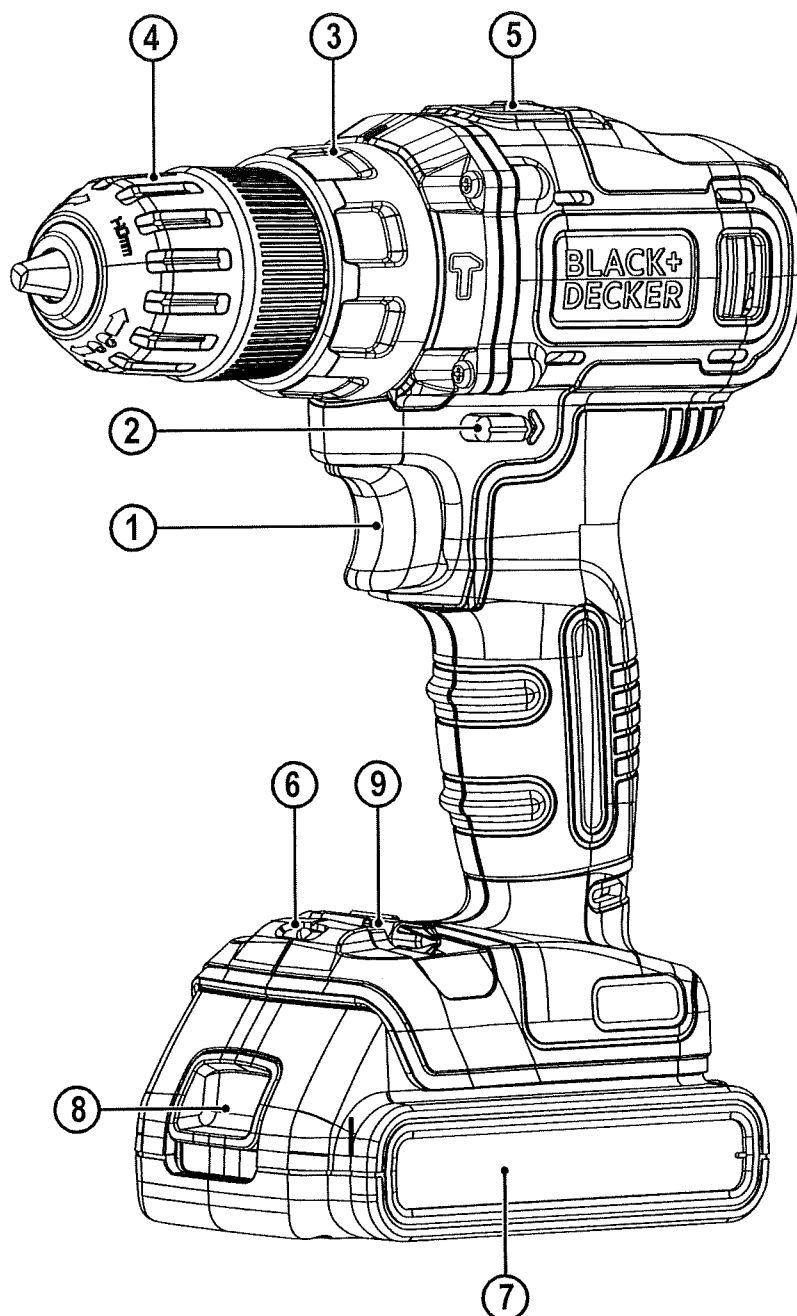
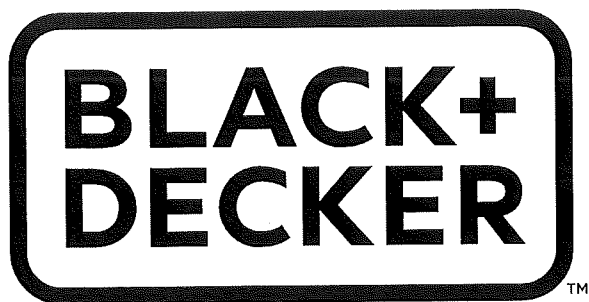
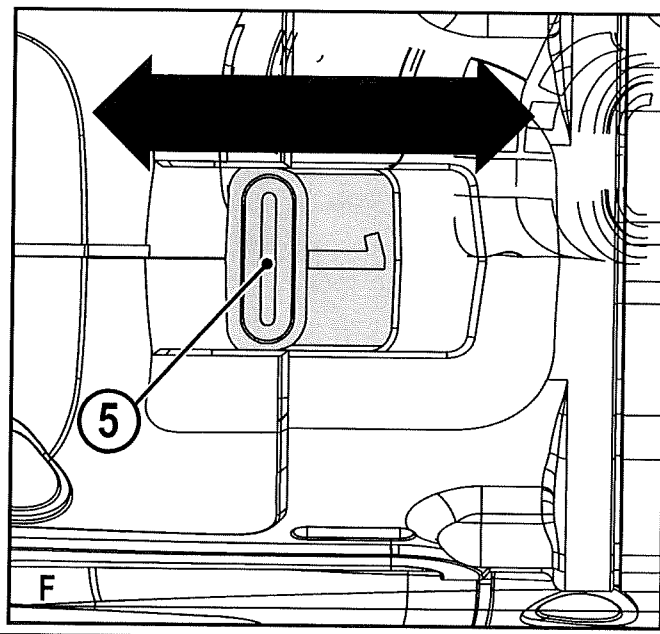
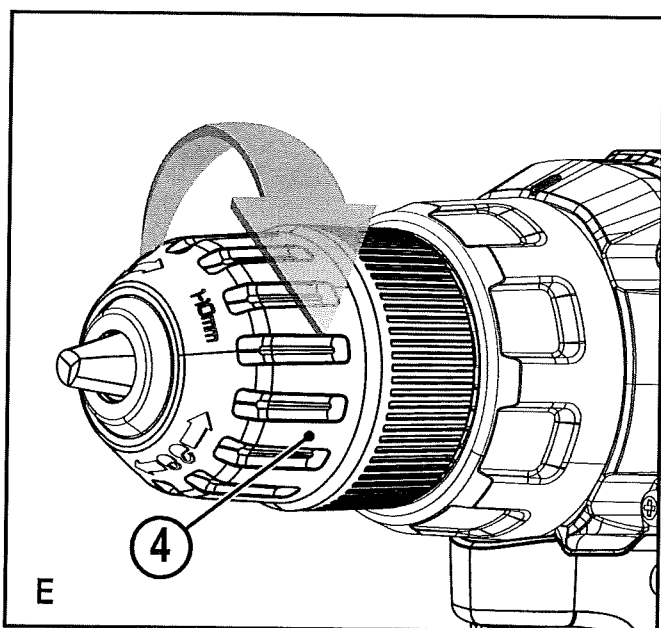
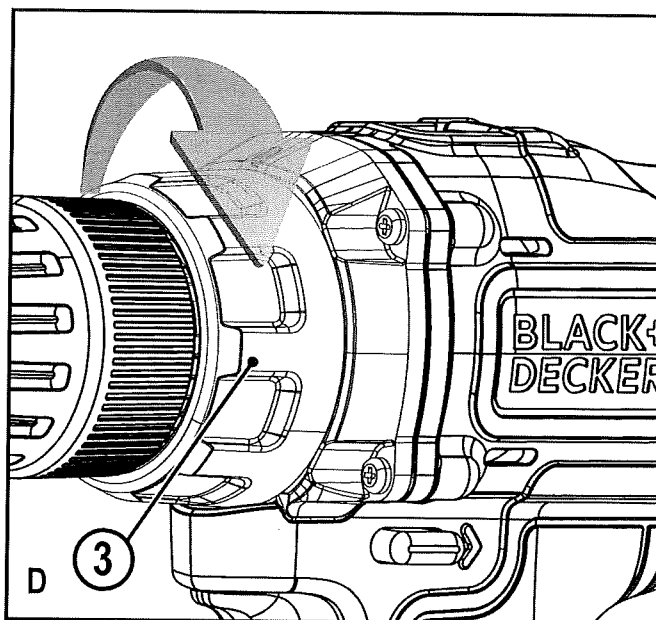
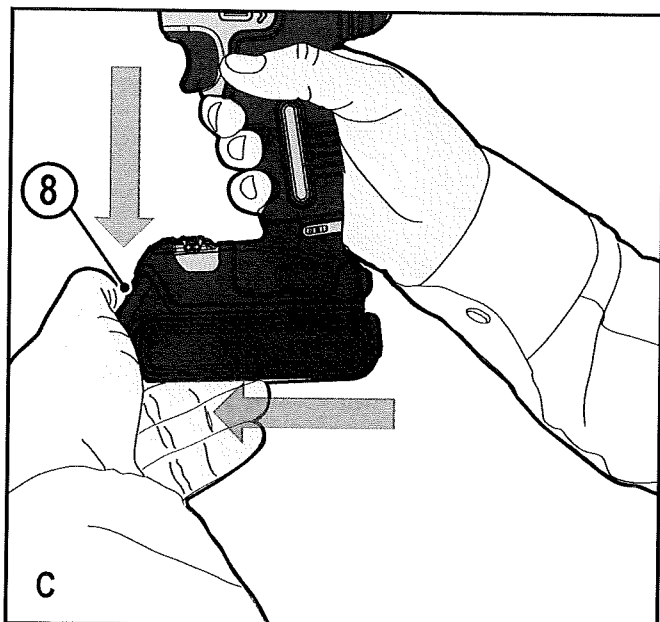
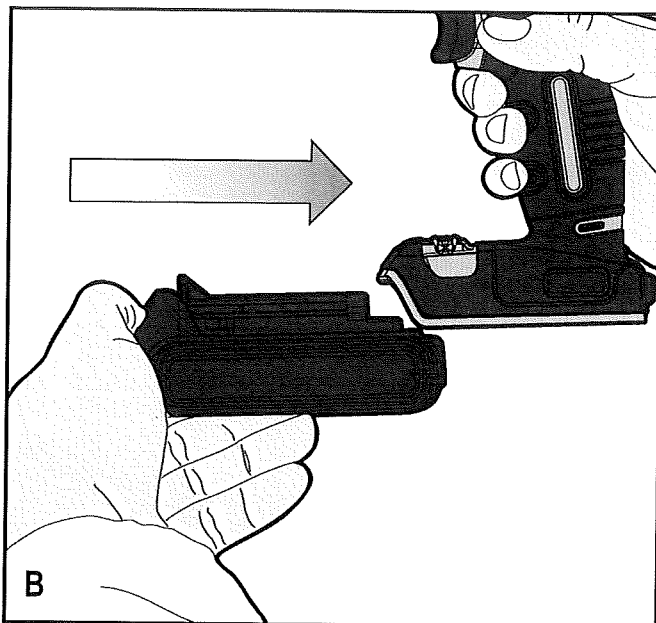
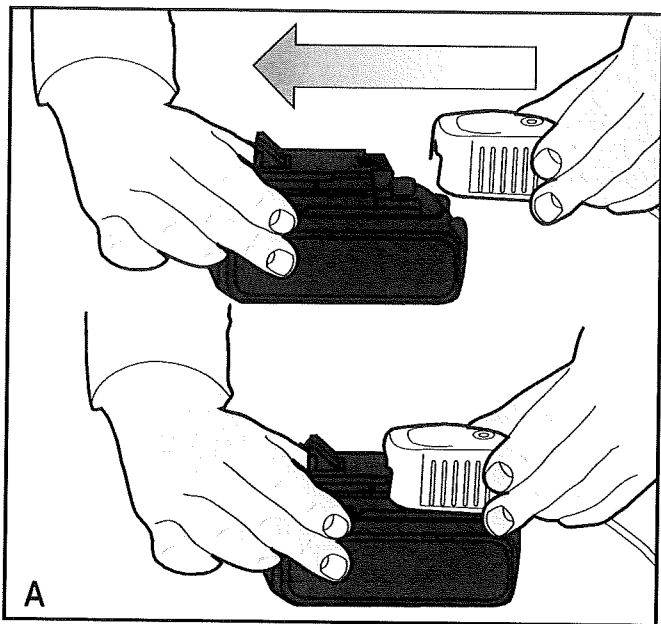






Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Diese Garantie versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen von Black&Decker entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ist ein Kaufnachweis vorzulegen.

Die Bedingungen für die 2-jährige Garantie von Black&Decker und den Standort Ihrer nächstgelegenen Vertragswerkstatt finden Sie im Internet unter www.2helpU.com oder indem Sie sich an die lokale Black&Decker-Niederlassung wenden, deren Adresse Sie in dieser Anleitung finden.

Ihr neues Black & Decker Produkt können Sie auf unserer Website unter www.blackanddecker.de registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote.

Utilisation prévue

Votre perceuse BLACK+DECKER BDCHD18 a été conçue pour visser et pour percer le bois, le métal et le plastique. Cet outil est destiné à un usage grand public uniquement.

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité concernant les outils électriques



Avertissement ! Lisez tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité.

Le non-respect des avertissements et des instructions listés ci-dessous peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer dans le futur. Le terme «outil électrique» mentionné dans tous les avertissements listés ci-dessous fait référence à vos outils électriques branchés sur secteur (avec câble) ou fonctionnant sur pile ou batterie (sans fil).

1. Sécurité de la zone de travail

- a. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.**
Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
- b. **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
- c. **Maintenez les enfants et autres personnes éloignés lorsque les outils électriques sont en marche.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a. **Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant murale. Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** L'utilisation de prises d'origine et de prises murales appropriées permet de réduire le risque de choc électrique.
- b. **Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- c. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie, ni à l'humidité.** Le risque de choc électrique augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.

- d. **Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon éloigné de la chaleur, des substances grasses, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
 - e. **Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux extérieurs.** L'utilisation d'un cordon adapté pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
 - f. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.
- 3. Sécurité personnelle**
- a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut engendrer de graves blessures.
 - b. **Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Les équipements de protection comme les masques à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés à bon escient réduisent le risque de blessures.
 - c. **Empêchez tout démarrage par inadvertance. Assurez-vous que l'outil est en position OFF (Arrêt) avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter les outils électriques le doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter les outils électriques dont l'interrupteur est déjà en position de marche augmente les accidents.
 - d. **Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou une pince restée fixée à la partie rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures.
 - e. **Ne présumez pas de vos forces. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
 - f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucun vêtement ample ou de bijou. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
 - g. **Si des dispositifs pour l'extraction des poussières ou des installations pour la récupération sont présents, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussières réduit les risques liés aux poussières.
- 4. Utilisation et entretien des outils électriques**
- a. **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil adapté pour votre intervention.** Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.
 - b. **N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur Marche/Arrêt est défectueux.** Tout appareil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
 - c. **Débranchez la prise du secteur et/ou le bloc-batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - d. **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou leurs instructions d'utilisation les faire fonctionner.** Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
 - e. **Entretenez vos outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant utilisation.** De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.
 - f. **Maintenez les organes de coupe affûtés et propres.** Des organes de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de rester coincés et sont plus faciles à contrôler.
 - g. **Utilisez les outils électriques, les accessoires et les embouts d'outil conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail, ainsi que du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il a été prévu engendre des situations dangereuses.
- 5. Utilisation et entretien de la batterie de l'outil**
- a. **N'effectuez la recharge qu'à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté pour un autre type de bloc-batterie peut engendrer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un bloc-batterie différent.
 - b. **N'utilisez les outils électriques qu'avec les blocs-batteries qui leur sont dédiés.** L'utilisation d'un autre bloc-batterie peut engendrer des blessures et un incendie.

- c. Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, éloignez-le des objets en métal comme les trombones, les pièces de monnaies, les clés, les clous, les vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient créer une liaison entre les deux bornes. La mise en court-circuit des bornes d'une batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
 - d. En cas d'utilisation abusive, du liquide peut être éjecté de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide projeté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
6. Réparation
- a. Faites réparer votre outil électrique par une personne qualifiée, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.

Consignes de sécurité supplémentaires concernant les outils électriques



Avertissement ! Instructions de sécurité supplémentaires concernant les perceuses

- ◆ Utilisez les poignées auxiliaires livrées avec l'outil. La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- ◆ Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous l'utilisez dans des endroits où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés. Tout contact de l'accessoire de coupe avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique à l'utilisateur.
- ◆ Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous l'utilisez dans des endroits où le dispositif de fixation peut entrer en contact avec des fils cachés.. Tout contact du dispositif de fixation avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique à l'utilisateur.
- ◆ Utilisez des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à travailler sur une plateforme stable. Tenir la pièce à travailler dans vos mains ou contre votre corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.
- ◆ Avant de percer des murs, des planchers ou des plafonds, vérifiez l'emplacement des fils électriques et des canalisations.
- ◆ Évitez de toucher le bout d'un foret juste après avoir percé. Il peut être chaud.

- ◆ L'utilisation prévue est décrite dans ce manuel d'utilisation. L'utilisation d'un accessoire ou d'une fixation ou l'utilisation de cet outil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'utilisation présentent un risque de blessures et/ou de dommages matériels.

Sécurité des personnes

- ◆ Cet outil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites, ou celles manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient encadrées ou qu'elles n'aient été formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- ◆ Ne laissez jamais les enfants sans surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec cet appareil.

Risques résiduels

Certains risques résiduels autres que ceux mentionnés dans les avertissements sur la sécurité peuvent survenir en utilisant l'outil. Ces risques peuvent être provoqués par une utilisation incorrecte, prolongée, etc...

Malgré l'application des normes de sécurité pertinentes et la présence de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- ◆ Les blessures dues au contact avec une pièce rotative/mobile.
- ◆ Les blessures dues au remplacement de pièces, lames ou accessoires.
- ◆ Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Lorsque l'outil est utilisé pendant de longues périodes, assurez-vous de faire des pauses régulières.
- ◆ La diminution de l'acuité auditive.
- ◆ Les risques sanitaires dus à l'inhalation de poussières émises pendant l'utilisation de l'outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).

Vibrations

La valeur des émissions de vibrations déclarée dans la section Caractéristiques techniques et la déclaration de conformité a été mesurée selon une méthode de test standard fournie par la norme EN 60745 et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. La valeur des émissions de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour une évaluation préliminaire à l'exposition.

Avertissement ! En fonction de la manière dont l'outil est utilisé, la valeur des émissions de vibrations réelles pendant l'utilisation de l'outil peut différer de la valeur déclarée. Le niveau des vibrations peut dépasser le niveau déclaré.

Quand l'exposition aux vibrations est évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la norme 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques, cette estimation doit tenir compte des conditions réelles d'utilisation et de la façon dont l'outil est utilisé. Il faut également tenir compte de toutes les composantes du cycle de fonctionnement comme la durée pendant laquelle l'outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, ainsi que la durée du déclenchement.

Étiquettes sur l'outil

Outre le code date, les symboles suivants sont apposés sur l'outil :



Avertissement ! Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.

Consignes de sécurité supplémentaires concernant les batteries/piles et les chargeurs (non fournis avec l'outil)

Batteries

- ◆ Ne tentez jamais sous aucun prétexte de les ouvrir.
- ◆ N'exposez pas les batteries/piles à l'eau.
- ◆ Ne les stockez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40° C.
- ◆ Ne les rechargez qu'à une température ambiante comprise entre 10° C et 40° C.
- ◆ Ne les rechargez qu'à l'aide du chargeur fourni avec l'outil.
- ◆ Pour la mise au rebut des batteries/piles, respectez les instructions mentionnées à la section « Protection de l'environnement ».



N'essayez pas de recharger des batteries endommagées.

Chargeurs

- ◆ N'utilisez votre chargeur BLACK+DECKER que pour recharger la batterie fournie avec l'outil. D'autres batteries pourraient exploser et provoquer des blessures et des dommages.
- ◆ Ne tentez jamais de recharger des piles non rechargeables.
- ◆ Faites immédiatement remplacer les cordons endommagés.
- ◆ N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- ◆ N'ouvrez pas le chargeur.
- ◆ Ne sondez pas le chargeur.



Le chargeur est conçu pour être exclusivement utilisé à l'intérieur.



Lisez le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'outil.

Sécurité électrique



Votre chargeur dispose d'une double isolation ; aucun fil de terre n'est donc nécessaire. Vérifiez toujours que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension du secteur. N'essayez jamais de remplacer le chargeur par une prise secteur ordinaire.

- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé BLACK+DECKER afin d'éviter tout accident.

Caractéristiques

Cet outil dispose de tout ou partie des caractéristiques suivantes.

1. Variateur de vitesse
2. Bouton de commande avant/arrière
3. Bague de réglage du couple
4. Mandrin sans clé
5. Sélecteur double vitesse
6. Éclairage de travail à LED
7. Batterie
8. Bouton de libération de la batterie
9. Porte-embout magnétique

Assemblage

Utilisation

Avertissement ! Laissez l'outil fonctionner à son propre rythme. Ne le poussez pas au-delà de sa limite.

Charge de la batterie (figure A)

La batterie doit être chargée avant la première utilisation et chaque fois qu'elle n'apporte plus assez de puissance pour les travaux réalisés sans peine auparavant. La batterie peut chauffer pendant la charge. Ce phénomène est normal et n'indique pas un problème.

Avertissement ! Ne rechargez pas la batterie à une température ambiante inférieure à 10° C ou supérieure à 40° C. La température recommandée est d'environ 24° C.

Remarque : Le chargeur ne recharge pas la batterie si la température de la cellule est inférieure à environ 10° C ou supérieure à 40° C.

La batterie doit rester dans le chargeur qui démarre automatiquement la charge quand la température de la cellule **augmente ou diminue**.

- ◆ Branchez le chargeur dans une prise électrique standard de 230 Volts 50 Hz.
- ◆ Insérez le bloc-batterie dans le chargeur comme illustré par la figure A.
- ◆ Le voyant vert clignote pour indiquer que la batterie est en charge.
- ◆ La fin de la charge est indiquée par le voyant vert restant fixe en continu. Le bloc est alors complètement rechargé et il peut soit être utilisé, soit être laissé dans le chargeur.

Avertissement ! Risque d'incendie. En débranchant le chargeur de l'outil, assurez-vous de d'abord le débrancher de la prise murale avant de retirer le cordon du chargeur de l'outil.

Installation et retrait du bloc-batterie de l'outil (fig. B)

Avertissement ! Avant de retirer ou d'installer la batterie, assurez-vous que le bouton de déverrouillage est enclenché afin d'éviter l'activation de l'interrupteur.

Pour installer le bloc-batterie :

- ◆ Insérez le bloc-batterie dans l'outil jusqu'à entendre un clic (fig. B)

Retrait du bloc-batterie de l'outil (fig. C)

- ◆ Appuyez sur le bouton de libération de la batterie comme illustré par la figure C et tirez sur le bloc-batterie pour le sortir de l'outil.

Instructions d'utilisation

Interrupteur à gâchette et bouton d'inversion du sens de fonctionnement

- ◆ La perceuse est allumée et éteinte en enfonçant et en relâchant la gâchette (1). Plus la gâchette est enfoncée, plus la vitesse de la perceuse est élevée.
- ◆ Le bouton de commande avant/arrière (2) détermine la direction de l'outil et sert aussi de bouton de déverrouillage.
- ◆ Pour sélectionner la rotation en avant, relâchez la gâchette et enfoncez le bouton de commande avant/arrière vers la gauche.
- ◆ Pour sélectionner la rotation en sens inverse, déplacez le bouton de commande avant/arrière dans la direction opposée.

Remarque : La position centrale du bouton de contrôle verrouille l'outil en position d'arrêt. Lors du changement de position du bouton de contrôle, s'assurer que la gâchette est bien relâchée.

Contrôle du couple (fig. D)

Cet outil est équipé d'un collier de réglage de couple (3) afin de sélectionner le mode de fonctionnement et de paramétrer le couple pour le serrage des vis. Les grandes vis et les matières à travailler dures nécessitent un couple de serrage plus élevé que les petites vis et les matières tendres.

- ◆ Pour percer du bois, du métal et du plastique, réglez le collier sur le symbole de perçage.
- ◆ Pour visser, réglez le collier dans la position désirée. Si vous ne connaissez pas encore le réglage approprié, effectuez ce qui suit :
- ◆ Réglez le collier au couple le plus bas.
- ◆ Serrez la première vis.
- ◆ Si le mandrin cliquette avant d'obtenir le résultat voulu, augmentez le réglage du collier et continuez le serrage de la vis. Recommencez jusqu'à ce que le réglage correct soit obtenu. Utilisez ce réglage pour les vis restantes..

Mandrin auto-serrant (figure E)

Avertissement ! Avant de retirer ou d'installer un accessoire, assurez-vous que le bouton de déverrouillage est enclenché afin d'éviter l'activation de l'interrupteur.

Pour insérer un foret ou un autre accessoire :

- ◆ Dans une main, prenez la moitié arrière du mandrin (4) et avec l'autre, tournez la moitié avant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vu depuis l'extrémité du mandrin.
- ◆ Insérez le foret ou tout autre accessoire complètement dans le mandrin, puis fixez-le fermement en maintenant la moitié arrière du mandrin et en tournant la partie avant dans le sens des aiguilles d'une montre, vu depuis l'extrémité du mandrin.

Avertissement ! Ne tentez pas de fixer les forets (ou tout autre accessoire) en saisissant la partie avant du mandrin et en mettant l'outil en marche. Cela pourrait endommager le mandrin et provoquer des blessures lors du changement d'accessoires.

Double plage de vitesse (Figure F)

La fonction Double Plage de votre perceuse vous permet de modifier la vitesse pour plus de polyvalence. Pour sélectionner la vitesse basse à couple élevé (position 1), éteignez l'outil et laissez-le s'arrêter. Faites glisser le sélecteur de vitesse (5) en l'éloignant du mandrin. Pour sélectionner la vitesse élevée, faible couple (position 2), éteignez l'outil et laissez-le s'arrêter. Faites glisser le sélecteur de vitesse vers le mandrin.

Remarque : Ne changez pas la vitesse lorsque l'outil est en marche. En cas de problème pour changer les vitesses, assurez-vous que le sélecteur de vitesse à double plage est complètement poussé vers l'avant ou l'arrière.

Perçage/vissage

- ◆ Sélectionnez la rotation en marche avant ou arrière à l'aide du bouton de commande avant/arrière (2).
- ◆ Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur l'interrupteur (1). La vitesse de l'outil dépend du degré d'enfoncement de l'interrupteur.
- ◆ Pour arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur.

Conseils pour une utilisation optimale

Perçage

- ◆ N'utilisez que des forets bien affûtés.
- ◆ Soutenez et fixez la pièce à travailler correctement, comme indiqué dans les consignes de sécurité.
- ◆ Utilisez l'équipement de sécurité approprié et nécessaire, comme indiqué dans les consignes de sécurité.
- ◆ Soutenez et fixez la zone de travail correctement, comme indiqué dans les consignes de sécurité.
- ◆ Commencez le perçage très doucement, avec peu de pression, jusqu'à ce que le trou soit suffisamment amorcé pour que le foret ne s'en échappe pas.
- ◆ Enfoncez le foret tout droit. Appuyez suffisamment pour que le foret rentre mais pas trop pour ne pas bloquer le moteur ou endommager le foret.
- ◆ Maintenez fermement la perceuse avec les deux mains pendant la rotation.
- ◆ **N'ACTIONNEZ PAS LA GÂCHETTE D'UNE PERCEUSE QUI A CALÉ POUR TENTER DE LA DÉMARRER. CELA PEUT ENDOMMAGER LA PERCEUSE.**
- ◆ Évitez les calages pendant les percées en réduisant la pression et percez doucement la dernière partie du trou.
- ◆ Laissez le moteur tourner en sortant le foret du trou. Cela évite les blocages.
- ◆ Assurez-vous que l'interrupteur allume et éteint la perceuse.

Percer le bois

Le bois peut être percé avec les mêmes forets hélicoïdaux utilisés pour le métal ou avec des mèches à bois avec pointe et traceurs latéraux. Ces forets doivent être affûtés. Ressortez-les fréquemment du trou quand vous percez afin d'éliminer les débris accumulés dans les cannelures du foret.

Percer le métal

Utilisez un lubrifiant de coupe pour percer les métaux. La fonte et le laiton doivent en revanche être percés à sec. Les lubrifiants de coupe les plus appropriés sont à base d'huile sulfurée ou d'huile de saindoux.

Percer de la pierre

Pour percer de la pierre, réglez le collier (3) à la position de perçage à percussion en alignant le symbole avec le repère.

Faites glisser le sélecteur de vitesse (5) vers l'avant de l'outil (2ème vitesse).

Vissage

- ◆ Choisissez toujours un embout de type et de taille appropriés.
- ◆ Si le serrage de la vis est difficile, enduisez-la d'une petite quantité de liquide vaisselle ou de savon comme lubrifiant.
- ◆ Alignez toujours l'outil et l'embout du tournevis avec la vis

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne démarre pas.	Le bloc-batterie n'est pas rechargé.	Vérifiez les exigences en matière de rechargement du bloc-batterie
Le bloc-batterie ne se recharge pas.	Le chargeur n'est pas branché. La température ambiante est trop chaude ou trop froide.	Branchez le chargeur dans une prise murale qui fonctionne. Déplacez le chargeur et le bloc-batterie dans un endroit où la température ambiante est supérieure à 40°F (4,5°C) ou inférieure à 105°F (+40,5C)
L'appareil s'éteint brusquement.	Le bloc-batterie a atteint sa limite thermique maximum. Déchargé. (Pour maximiser la durée de vie du bloc-batterie, il est conçu pour s'arrêter brusquement lorsque la batterie est déchargée)	Laissez le bloc-batterie refroidir. Placez dans le chargeur et laissez recharger.

Maintenance

Votre outil BLACK+DECKER a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement constant et satisfaisant de l'outil dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

Le chargeur ne nécessite aucun entretien particulier, à l'exception d'un nettoyage régulier.

Avertissement ! Avant d'entretenir l'outil, retirez la batterie. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- ◆ Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de l'outil et du chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le carter moteur à l'aide d'un chiffon humide.
N'utilisez pas de détergents abrasifs ou à base de solvants.
- ◆ Ouvrez régulièrement le mandrin et tapotez dessus pour éliminer la poussière accumulée à l'intérieur.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières.

Veuillez recycler les produits électriques et les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site www.2helpU.com

Données techniques

		BDCHD18
Tension	V _{CC}	18
Vitesse à vide	Min ⁻¹	0-360/0-1400
Couple max.	Nm	17,5/40
Capacité du mandrin	mm	1-10
Capacité max de perçage		
Acier/bois/Pierre	mm	10/25/10
Poids	kg	0,90 (avec batterie 1,30)

Chargeur			90589867
Tension d'entrée	V _{CA}		230
Tension de sortie	V _{CC}		18
Courant	mA		200
Durée de charge approximative	Heures		8

Chargeur			90590287-02
Tension d'entrée	V _{CA}		230
Tension de sortie	V _{CC}		18
Courant	mA		400
Durée de charge approximative	Heures		3 - 5

Chargeur			90599854-06
Tension d'entrée	V _{CA}		230
Tension de sortie	V _{CC}		18
Courant	Amp		1
Durée de charge approximative	Heures		1,5

Batterie				BL1518
Tension	V _{CA}			18
Capacité	Ah			1,5
Type				Li-Ion

Batterie				BL2018
Tension	V _{CA}			18
Capacité	Ah			2,0
Type				Li-Ion

Batterie				BL4018
Tension	V _{CA}			18
Capacité	Ah			4,0
Type				Li-Ion

Niveau de pression sonore selon la norme EN 60745 :

Pression acoustique (L_{PA}) 88,7 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Puissance sonore (L_{WA}) 99,7 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 60745 :

Perçage dans le métal (a_{h,D}) <0,45 m/s², incertitude (K) 1,5 m/s²

Vissage sans percussion (a_h) <1,2 m/s², incertitude (K) 1,5 m/s²

Déclaration de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES



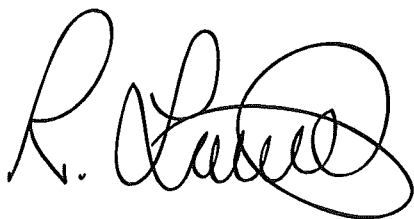
BDCDC18 - Perceuse/visseuse

Black & Decker déclare que les produits décrits dans les «Données techniques» sont conformes aux normes :

2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-1

Ces produits sont aussi conformes aux directives 2004/108/CE (jusqu'au 19/04/2016), 2014/30/UE (à partir du 20/04/2016) et 2011/65/UE. Pour plus de détails, veuillez contacter Black & Decker à l'adresse suivante ou vous reporter au dos du manuel.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de Black & Decker.



R. Laverick
Responsable technique
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Royaume-Uni
18/11/2015

Garantie

Black & Decker assure la qualité de ses produits et offre une garantie* de 24 mois aux utilisateurs, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union Européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être en conformité avec les conditions générales de Black & Decker et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé.

Les conditions générales de la garantie de 2 ans Black&Decker ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet www.2helpU.com ou en contactant votre agence Black & Decker locale à l'adresse indiquée dans ce manuel.

Veuillez consulter notre site Internet www.blackanddecker.co.uk pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et pour être tenu informé des nouveaux produits et offres spéciales.

Uso previsto

Il trapano/avvitatore BLACK+DECKER BDCHD18 è stato progettato per avvitare e per trapanare legno, metallo e plastica. Questo elettroutensile è destinato solo all'uso privato.

Istruzioni di Sicurezza

Avvisi di sicurezza generici per gli elettroutensili



Avvertenza! Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni. La mancata osservanza dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi.

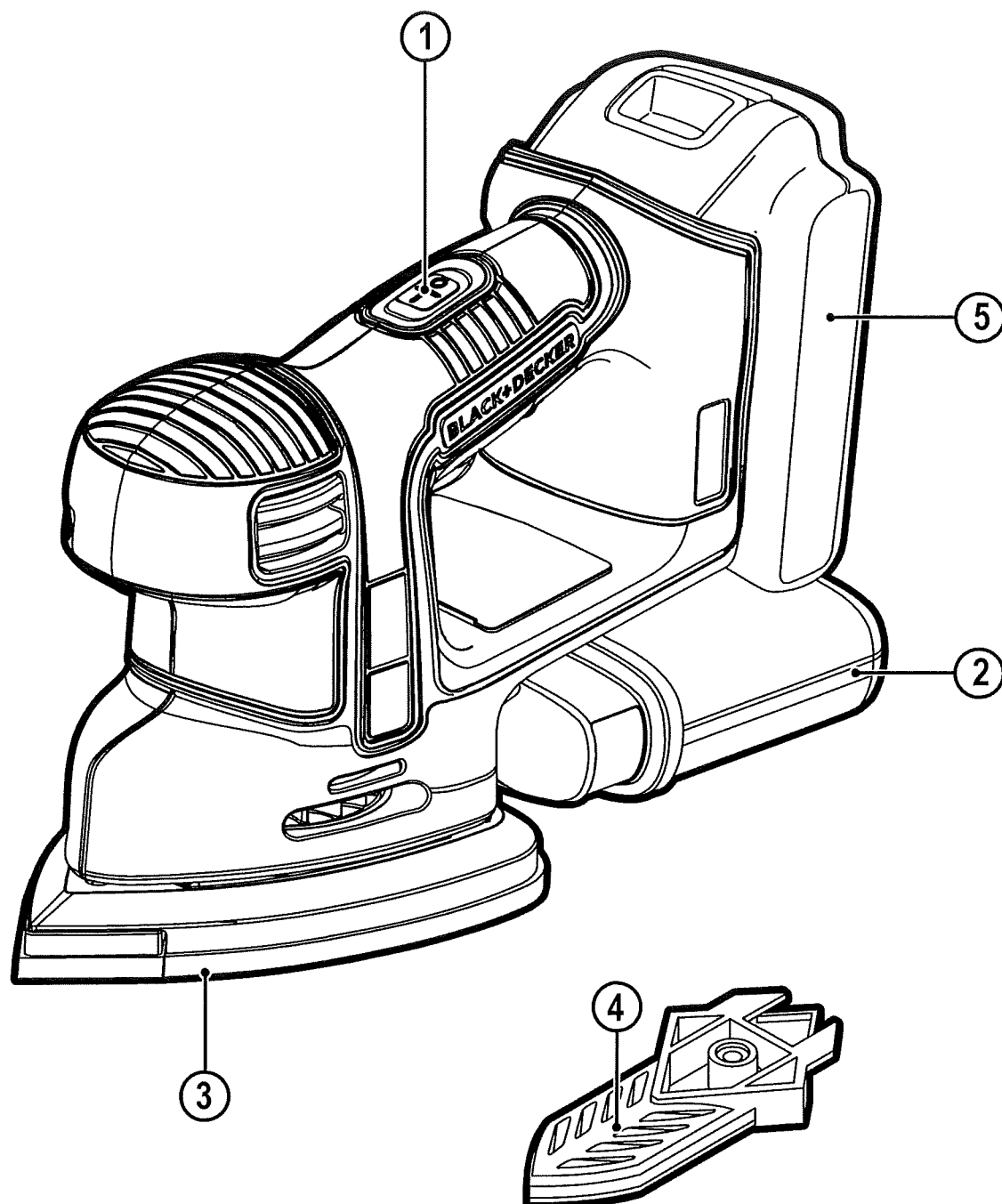
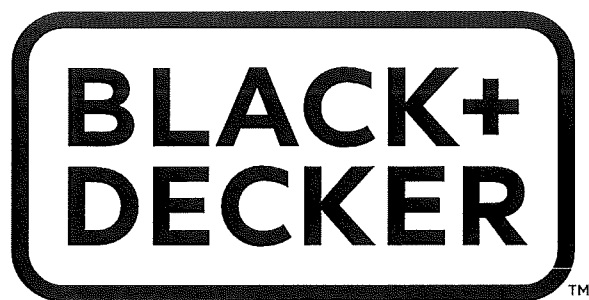
Conservare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per consultazioni future Il termine "elettrodomestico" che ricorre in tutti gli avvisi seguenti si riferisce ad utensili elettrici con o senza filo.

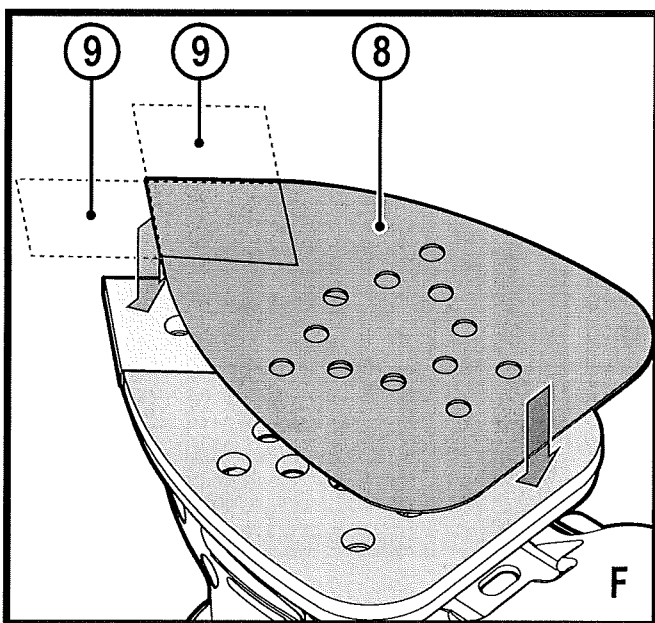
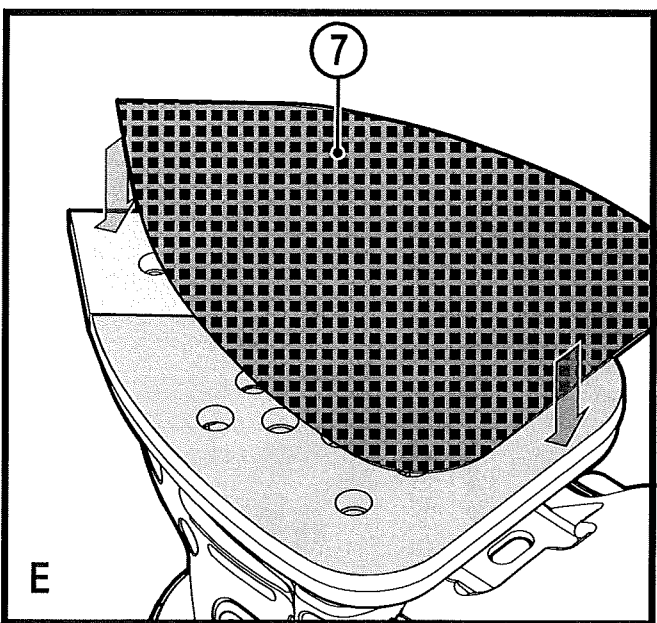
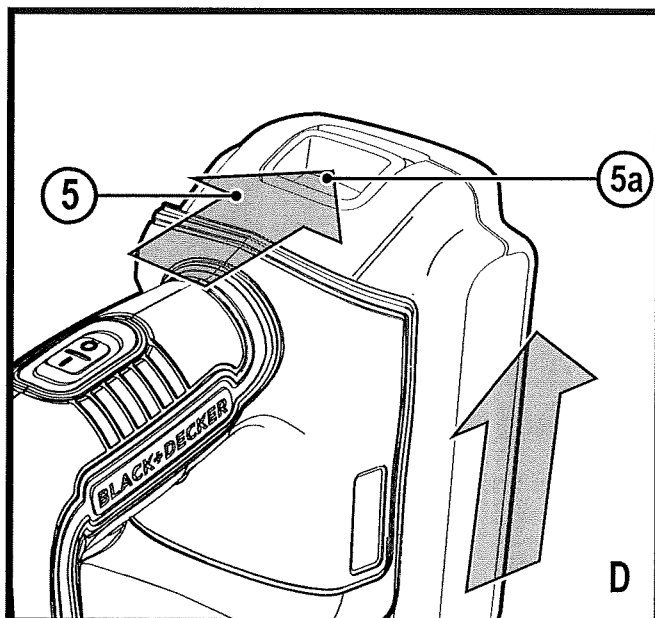
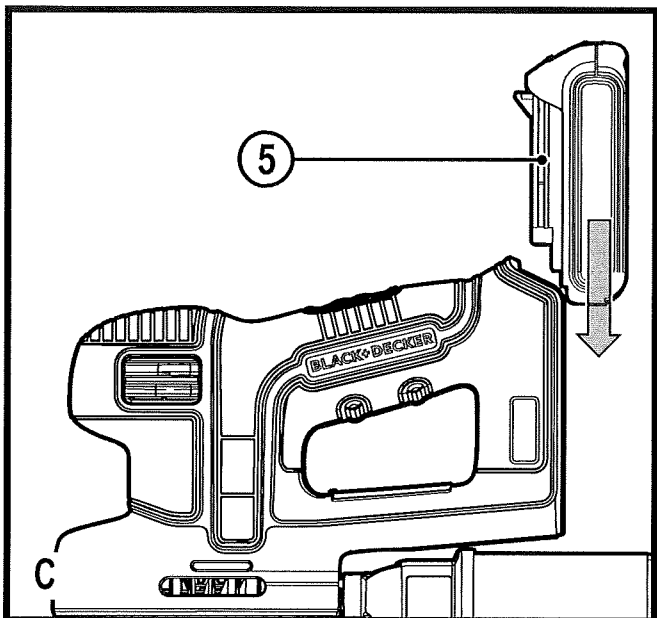
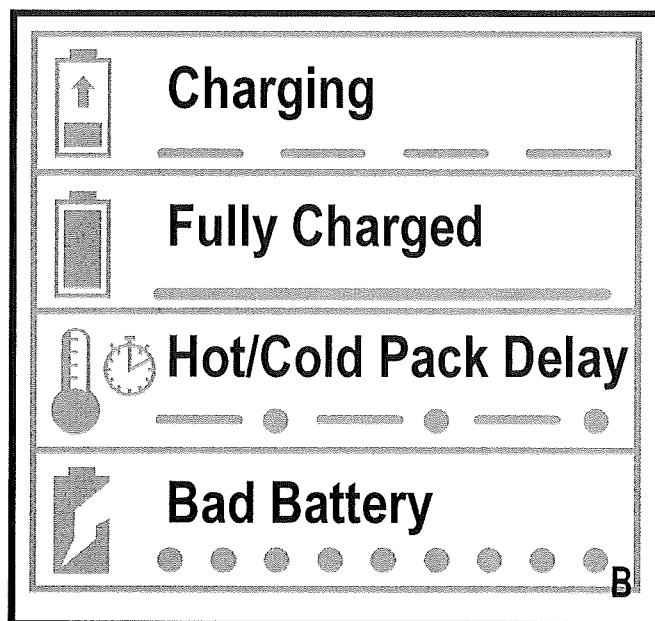
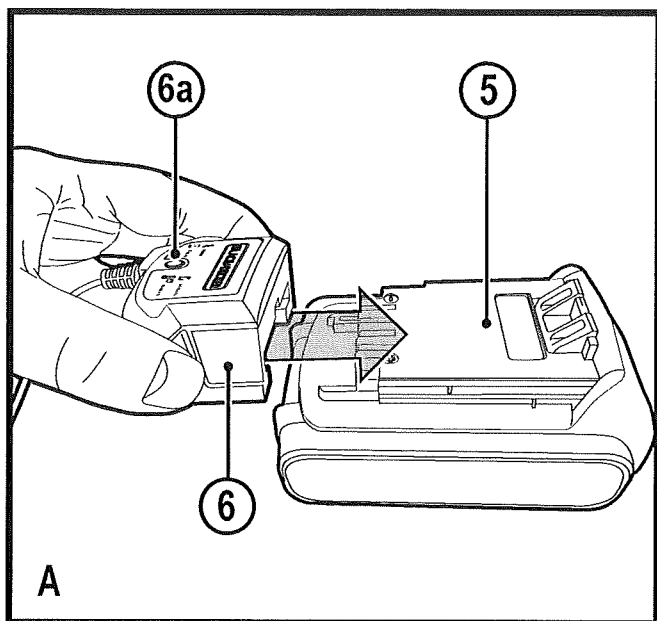
1. Sicurezza nella zona di lavoro

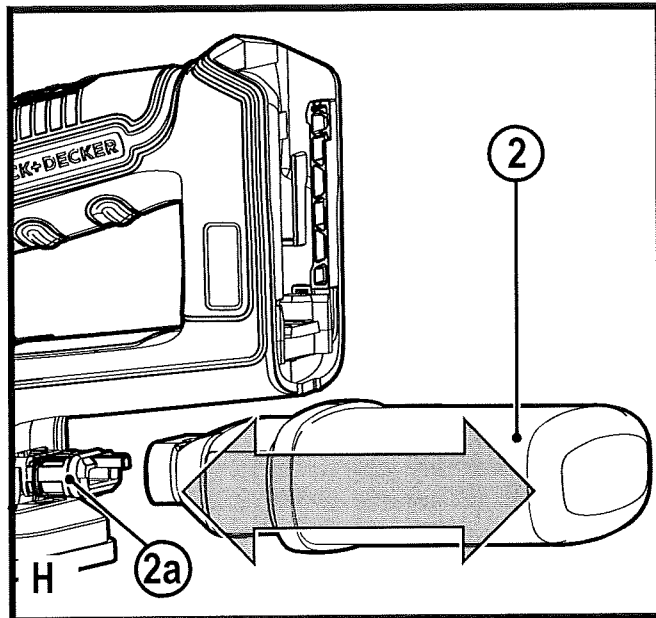
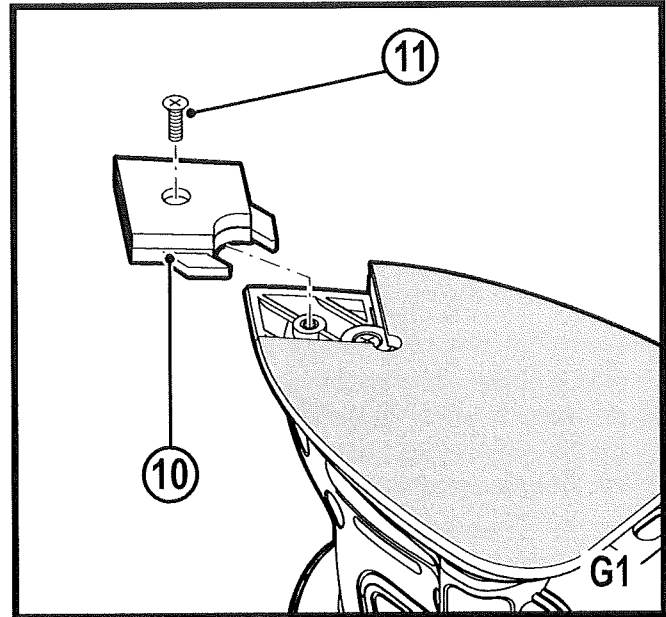
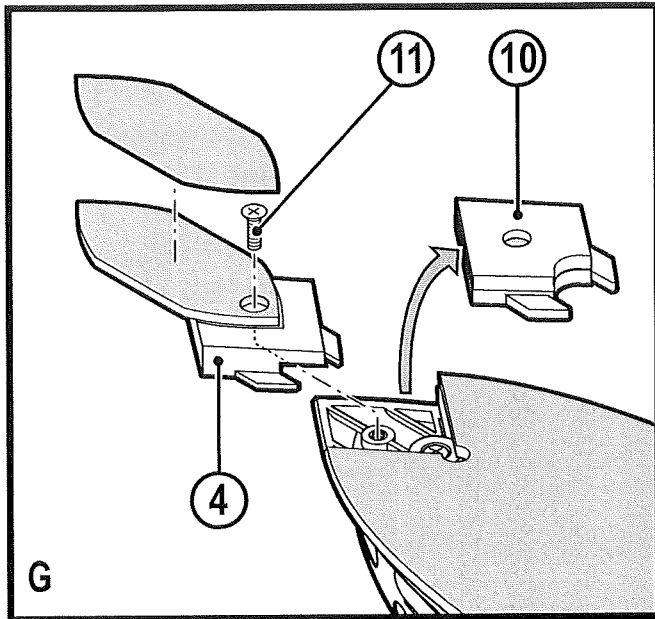
- Mantenere pulita e bene illuminata l'area di lavoro.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Evitare di usare gli elettroutensili in ambienti esposti a rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- Tenere lontani bambini e astanti mentre si usa un elettroutensile.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

2. Sicurezza elettrica

- Le spine elettriche degli elettroutensili devono essere adatte alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, tipo tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Custodire gli elettroutensili al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Se l'elettrodomestico viene adoperato all'aperto, usare esclusivamente prolunghe omologate per l'impiego all'esterno.**







Intended use

Your BLACK+DECKER BDCDS18 sander has been designed for sanding wood, metal, plastics and painted surfaces. This tool is intended for consumer use only.

Safety instructions

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

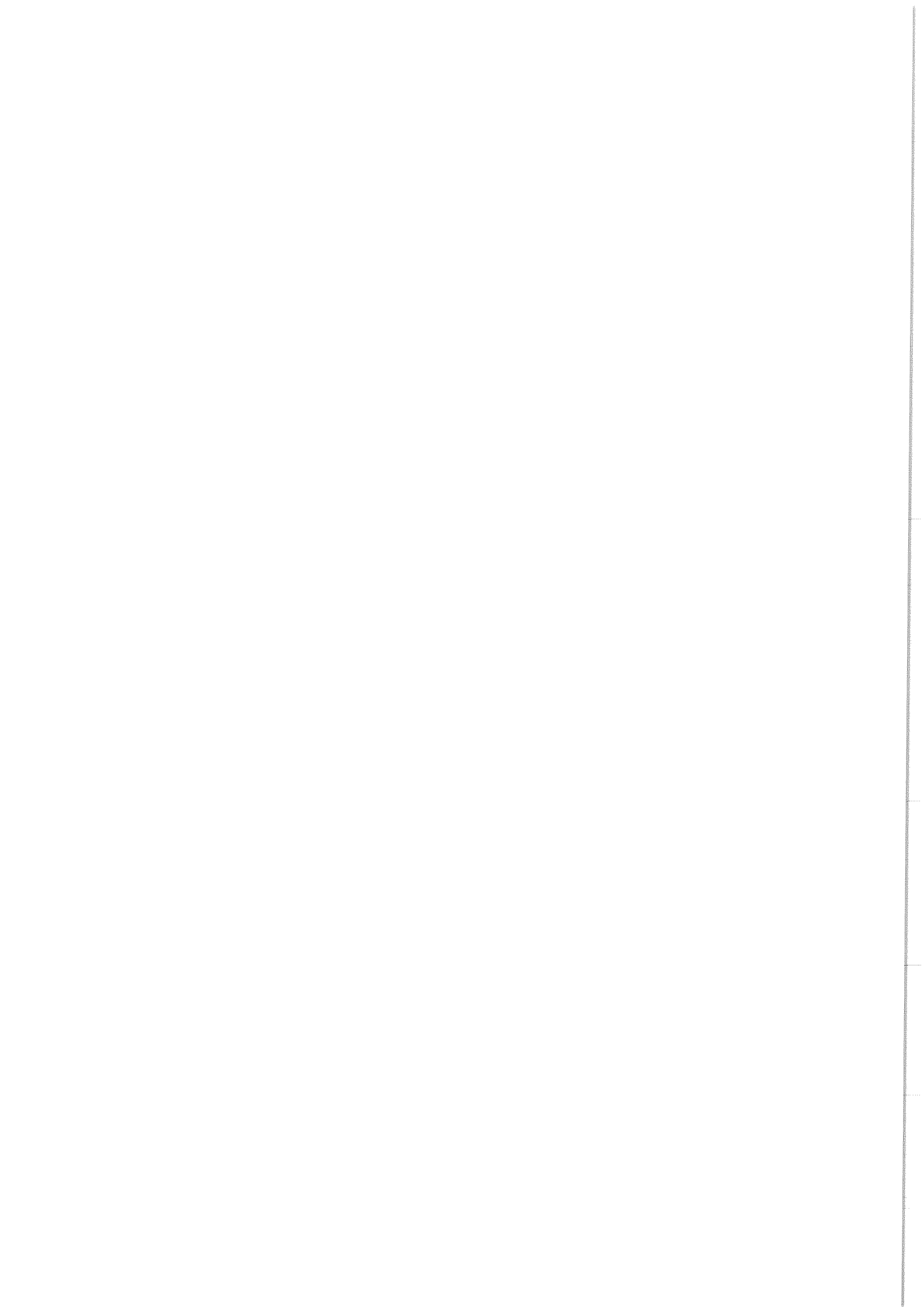
The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.



Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie von 24 Monaten ab

Kaufdatum. Diese Garantie versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen von Black&Decker entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ist ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Bedingungen für die 2-jährige Garantie von Black&Decker und den Standort Ihrer nächstgelegenen Vertragswerkstatt finden Sie im Internet unter www.2helpU.com oder indem Sie sich an die lokale Black&Decker-Niederlassung wenden, deren Adresse Sie in dieser Anleitung finden.

Ihr neues Black & Decker-Produkt können Sie auf unserer Website unter www.blackanddecker.de registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote.

FRANÇAIS

(Traduction des instructions initiales)

Utilisation prévue

Votre ponceuse BLACK+DECKER BDCDS18 a été conçue pour poncer le bois, le métal, le plastique et les surfaces peintes. Cet outil est destiné à un usage grand public uniquement.

Consignes de sécurité

Avertissements sur la sécurité générale des outils électriques



Avertissement ! Lisez tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions listés ci-dessous peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer dans le futur. Le terme "outil électrique" mentionné dans tous les avertissements listés ci-dessous fait référence à vos outils électriques branchés sur secteur (avec câble) ou fonctionnant sur pile ou batterie (sans fil).

1. **Sécurité de la zone de travail**
 - a. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
 - b. **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
 - c. **Maintenez les enfants et autres personnes éloignés lorsque les outils électriques sont en marche.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.
2. **Sécurité électrique**
 - a. **Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant murale. Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** L'utilisation de prises d'origine et de prises murales appropriées permet de réduire le risque de choc électrique.
 - b. **Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple.** Le risque de choc électrique augmente lorsque votre corps est relié à la terre.
 - c. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie, ni à l'humidité.** Le risque de choc électrique augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
 - d. **Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon éloigné de la chaleur, des substances grasses, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
 - e. **Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux extérieurs.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux en extérieur réduit le risque de choc électrique.
 - f. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.
3. **Sécurité des personnes**
 - a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut engendrer de graves

- blessures.
- b. **Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Les équipements de protection comme les masques à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés à bon escient réduisent le risque de blessures.
 - c. **Empêchez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position Arrêt avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter les outils électriques le doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter les outils électriques dont l'interrupteur est déjà en position de marche augmente les accidents.
 - d. **Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou une pince restée fixée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures.
 - e. **Ne présumez pas de vos forces. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
 - f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucun vêtement ample ou bijou. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
 - g. **Si des dispositifs pour le raccordement d'un extracteur de poussières ou des installations pour la récupération sont présents, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussières réduit les risques liés aux poussières.
4. **Utilisation et entretien des outils électriques**
 - a. **Respectez la capacité de l'outil. Utilisez l'outil approprié au travail en cours.** Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.
 - b. **N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
 - c. **Débranchez la prise du secteur et/ou le bloc-batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - d. **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou leurs instructions d'utilisation les faire fonctionner.** Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
 - e. **Entretenez vos outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil.** En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant utilisation. De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.
 - f. **Maintenez les organes de coupe affûtés et propres.** Des organes de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de rester coincés et sont plus faciles à contrôler.
 - g. **Utilisez les outils électriques, les accessoires et les embouts d'outil conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail, ainsi que du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il a été prévu engendre des situations dangereuses.
5. **Utilisation et entretien de la batterie de l'outil**
 - a. **N'effectuez la recharge qu'à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté pour un autre type de bloc-batterie peut engendrer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un bloc-batterie différent.
 - b. **N'utilisez les outils électriques qu'avec les blocs-batteries qui leurs sont dédiés.** L'utilisation d'un autre bloc-batterie peut engendrer des blessures et un incendie.
 - c. **Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, gardez-le à l'écart des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets susceptibles de créer un contact entre les deux bornes.** La mise en court-circuit des bornes d'une batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
 - d. **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut être éjecté de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide projeté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
 6. **Réparation**
 - a. **Faites réparer votre outil électrique par une personne qualifiée, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.
- Consignes de sécurité supplémentaires concernant les outils électriques**



Avvertimento ! Istruzioni di sicurezza supplementari concernenti le pince.



Avertissement ! Tout contact ou inhalation de poussières pendant le ponçage peut présenter un danger pour la santé de l'opérateur et des personnes éventuellement présentes à proximité. Portez un masque anti-poussières spécialement conçu pour vous protéger des poussières et des fumées et veillez à ce que les personnes se trouvant à l'intérieur de la zone de travail ou y pénétrant soient également protégées.

- ◆ **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous l'utilisez dans des endroits où l'accessoire de ponçage peut entrer en contact avec des fils cachés.** Tout contact de l'accessoire avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique à l'utilisateur.
- ◆ **Utilisez des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à travailler sur une plateforme stable.** Tenez la pièce à travailler à la main ou contre votre corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.



Avertissement ! Faire particulièrement attention lors du ponçage de certains bois (par ex. hêtre, chêne) et métaux qui peuvent produire de la poussière toxique. Porter un masque à poussière spécialement conçu pour la protection contre les poussières et fumées toxiques et s'assurer que les personnes dans la zone de travail ou y pénétrant sont également protégées.



Avertissement ! Pour poncer des métaux ferreux, utilisez l'outil dans un endroit bien aéré. N'utilisez pas l'outil à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les étincelles et les particules chaudes provenant des balais de moteur pendant le ponçage ou la formation d'un arc peuvent enflammer les matériaux combustibles.



Avertissement ! Ne poncez pas du magnésium ! Cela risquerait de provoquer un incendie ou une explosion.

- ◆ Supprimez soigneusement toute la poussière après le ponçage.
- ◆ L'usage prévu est décrit dans ce manuel d'utilisation. L'utilisation d'un accessoire ou d'un embout ou l'utilisation de cet outil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'utilisation présentent un risque de blessures et/ou de dommages matériels.

Sécurité pendant le ponçage de peinture



Avertissement ! Respectez les réglementations applicables lorsque vous poncez de la peinture. Accordez une attention particulière aux points suivants :

- ◆ Dans la mesure du possible, utilisez un aspirateur pour collecter les poussières.
- ◆ Soyez particulièrement vigilant lorsque vous poncez de la peinture susceptible de contenir du plomb qui pourrait produire des poussières toxiques :
 - ◆ Ne laissez pas les enfants ou les femmes enceintes entrer dans la zone de travail.
 - ◆ Toutes les personnes qui pénètrent dans la zone de travail doivent porter un masque spécialement conçu pour assurer une protection contre les poussières et fumées de peinture contenant du plomb.
 - ◆ Ne mangez pas, ne buvez pas et ne fumez pas dans la zone de travail.
- ◆ Débarrassez-vous de toutes les particules de poussière et autres débris de façon sûre.

Sécurité des personnes

- ◆ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience ni connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles aient été informées sur la façon sûre d'utiliser l'appareil, par une personne responsable de leur sécurité.
- ◆ Ne laissez jamais les enfants sans surveillance afin d'être sûr qu'ils ne jouent avec l'appareil.

Risques résiduels.

Certains risques résiduels autres que ceux mentionnés dans les avertissements sur la sécurité peuvent survenir en utilisant l'appareil. Ces risques peuvent être provoqués par une utilisation incorrecte, prolongée, etc.

Malgré l'application des normes de sécurité pertinentes et la présence de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- ◆ Les blessures dues au contact avec les pièces rotatives/mobiles.
- ◆ Les blessures dues au remplacement de pièces, de lames ou d'accessoires.
- ◆ Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Lorsque l'outil est utilisé pendant de longues périodes, assurez-vous de faire des pauses régulières.
- ◆ La diminution de l'acuité auditive.
- ◆ Les risques pour la santé liés à l'inhalation des poussières générées pendant l'utilisation de votre outil (exemple : travail du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).

Vibrations

La valeur des émissions de vibrations déclarée dans les caractéristiques techniques et la déclaration de conformité a été mesurée conformément à la méthode de test standard de la norme EN 60745 et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. La valeur des émissions de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Avertissement ! En fonction de la manière dont l'outil est utilisé, la valeur des émissions de vibrations réelles pendant l'utilisation de l'outil peut différer de la valeur déclarée. Le niveau des vibrations peut dépasser le niveau déclaré. Quand l'exposition aux vibrations est évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la norme 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques, cette estimation doit tenir compte des conditions réelles d'utilisation et de la façon dont l'outil est utilisé. Il faut également tenir compte de toutes les composantes du cycle de fonctionnement comme la durée pendant laquelle l'outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, ainsi que la durée du déclenchement.

Consignes de sécurité supplémentaires relatives aux batteries et chargeurs

Batteries

- ◆ Ne tentez jamais et sous aucun prétexte de les ouvrir.
- ◆ N'exposez pas les batteries à l'eau.
- ◆ Ne les stockez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C.
- ◆ Ne les rechargez qu'à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C.
- ◆ Ne les rechargez qu'à l'aide du chargeur fourni avec l'outil.
- ◆ Lors de la mise au rebut des piles/batteries, respectez les instructions données dans la section "Protection de l'environnement".



N'essayez pas de recharger des batteries endommagées.

Chargeurs

- ◆ N'utilisez votre chargeur BLACK+DECKER que pour recharger la batterie fournie avec l'appareil/outil. D'autres batteries pourraient exploser et provoquer des blessures et des dommages.
- ◆ Ne tentez jamais de recharger des piles non rechargeables.
- ◆ Faites immédiatement remplacer les cordons endommagés.
- ◆ N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- ◆ N'ouvrez pas le chargeur.

- ◆ Ne sondez pas le chargeur.



Le chargeur est conçu pour être exclusivement utilisé à l'intérieur.



Lisez le manuel d'utilisation avant de l'utiliser.

Étiquettes sur l'outil

Les pictogrammes suivants ainsi que le code date sont apposés sur l'outil :



Avertissement ! Afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.



Portez un masque anti-poussière.

Sécurité électrique



Votre chargeur dispose d'une double isolation ; aucun fil de terre n'est donc nécessaire. Vérifiez toujours que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. N'essayez jamais de remplacer l'unité du chargeur avec une prise secteur ordinaire.

- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé BLACK+DECKER afin d'éviter tout risque.

Caractéristiques

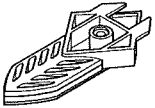
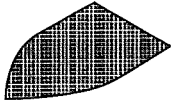
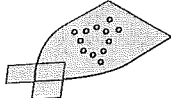
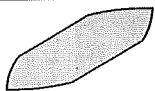
Cet outil dispose de tout ou partie des éléments suivants.

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Cassette de récupération des poussières
3. Semelle de ponçage
4. Accessoire de précision
5. Batterie

Accessoires

Les accessoires fournis avec votre ponceuse varient en fonction du modèle acheté. Tous les accessoires listés ci-dessous sont disponibles dans notre gamme. Si vous avez besoin d'un accessoire mentionné dans la liste ci-dessous mais qui n'est pas fourni avec votre ponceuse, consultez notre site Web à l'adresse www.blackanddecker.eu.

Les performances de votre outil dépendent de l'accessoire utilisé. Les accessoires BLACK+DECKER sont élaborés dans le respect de normes de qualité supérieures et ils sont conçus pour améliorer les performances de votre outil. L'utilisation de ces accessoires vous permet de tirer le meilleur de votre outil.

Pièce	Description
	Accessoire de précision. Pour les petites zones difficilement accessibles. Cet accessoire peut être utilisé pour poncer dans les coins et pour les ponçages légers. (Numéro de pièce - X32214-XJ)
	Toile de ponçage grain 240. Pour la finition délicate de grandes zones précises. (Numéro de pièce - X39132-XJ)
	Toile de ponçage grain 120. Pour la finition intermédiaire de grandes zones précises. (Numéro de pièce - X39127-XJ)
	Toile de ponçage grain 80. Pour la finition grossière de grandes zones précises. (Numéro de pièce - X39122-XJ)
	Feuille abrasive, grain 240, avec deux points pour le remplacement - ponçage de précision de grandes zones. Pour la finition délicate de grandes zones précises. (Numéro de pièce - X31019-XJ)
	Feuille abrasive, grain 120, avec deux points pour le remplacement - ponçage de précision de grandes zones. Pour la finition intermédiaire de grandes zones précises. (Numéro de pièce - X31009-XJ)
	Feuille abrasive, grain 60, avec deux points pour le remplacement - ponçage de précision de grandes zones. Pour la finition grossière de grandes zones précises. (Numéro de pièce - X31039-XJ)
	Feuille de ponçage de précision, grain 120. Pour la finition intermédiaire de ponçage de précision. (Numéro de pièce - X3277-XJ)

Procédure de charge (Fig. A)

Les chargeurs BLACK+DECKER sont conçus pour recharger les blocs-batteries BLACK+DECKER.

- ◆ Branchez le chargeur (6) dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-batterie (5).
- ◆ Insérez le bloc-batterie (5) dans le chargeur (6) comme illustré par la figure A.
- ◆ Le voyant (6a) clignote pour indiquer que la batterie est en charge.
- ◆ La fin de la charge est indiquée par le voyant (6a) restant fixe en continu. Le bloc est alors complètement rechargé et il peut soit être utilisé, soit être laissé dans le chargeur.

Remarque : Rechargez les batteries déchargées dès que possible après utilisation pour ne pas grandement diminuer leur durée de vie. Pour augmenter la durée de vie de la batterie, ne la laissez pas se décharger complètement.

Il est recommandé de recharger les batteries après chaque utilisation.

Laisser la batterie dans le chargeur

Le chargeur (6) et le bloc-batterie (5) peuvent rester raccordés avec le voyant allumé en continu.

Le chargeur maintient le bloc-batterie complètement chargé.

Remarques importantes sur la charge

- ◆ Une durée de vie plus longue et de meilleures performances peuvent être obtenues si le bloc-batterie est rechargé lorsque la température de l'air est comprise entre 18° et 24°C (65°F et 75°F). NE rechargez PAS le bloc-batterie à une température ambiante inférieure à +40°F (+4,5°C) ou supérieure à +105°F (+40,5°C). Ce point est important et évite de graves dommages au bloc-batterie.
- ◆ Le chargeur et le bloc-batterie peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. Ceci est normal et n'indique pas un problème. Afin de faciliter le refroidissement du bloc-batterie après utilisation, évitez de placer le chargeur ou le bloc-batterie dans un environnement chaud comme une remise métallique ou une remorque non isolée.
- ◆ Si le bloc-batterie ne se recharge pas correctement :
 - ◆ Vérifiez le courant au niveau de la prise murale en branchant une lampe ou un autre appareil.
 - ◆ Vérifiez que la prise de courant n'est pas reliée à un interrupteur coupant l'alimentation lorsqu'on éteint l'éclairage.
 - ◆ Déplacez le chargeur et le bloc-batterie dans un endroit où la température ambiante est comprise entre 18°C et 24°C (65°F - 75°F).
 - ◆ Si les problèmes de charge persistent, apportez l'outil, le bloc-batterie et le chargeur à votre centre d'assistance local.
- ◆ Le bloc-batterie doit être rechargé lorsqu'il ne parvient plus à fournir la puissance nécessaire aux opérations qui étaient facilement réalisées auparavant. Cessez D'UTILISER l'outil dans ces conditions. Respectez la procédure de charge. Vous pouvez également charger un bloc déjà utilisé si vous le souhaitez, sans que cela n'affecte le bloc-batterie.
- ◆ Les corps étrangers de nature conductrice tels que, notamment, la laine d'acier, le papier aluminium ou toute accumulation de particules métalliques, doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de la prise lorsqu'il n'y a pas de pack batterie dans la cavité. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.
- ◆ Ne congelez pas le chargeur et ne l'immergez pas dans l'eau ou dans tout autre liquide.

Avertissement ! Ne laissez aucun liquide pénétrer dans le chargeur.

Ne tentez jamais d'ouvrir le bloc-batterie pour quelque raison que ce soit. Si le corps en plastique du bloc-batterie se casse ou se fissure, retournez-le à un centre d'assistance pour qu'il soit recyclé.

Diagnostique du chargeur (Fig. B)

Consultez les voyants de la figure B pour connaître l'état de charge du bloc-batterie.

Batterie défectueuse

Si le motif de clignotement indique que la batterie est défectueuse, arrêtez la charge de la batterie. Renvoyez-la dans un centre d'assistance ou un centre de collecte pour qu'elle soit recyclée.

Délai Bloc chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte que le bloc-batterie est trop chaud ou trop froid, il démarre automatiquement un Délai Bloc Chaud/Froid qui interrompt la charge jusqu'à ce le bloc-batterie atteigne une température adaptée. Le chargeur passe ensuite automatiquement en mode Charge. Cette fonction garantit une durée de vie maximum de la batterie. Un bloc-batterie froid se recharge à une cadence moins rapide qu'un bloc-batterie chaud. Le bloc-batterie se recharge à cette cadence plus lente durant tout le cycle de charge et n'atteint pas la charge maximale même si le bloc se réchauffe.

Installation et retrait du bloc-batterie dans l'outil

Pour installer le bloc-batterie (Fig. C)

- ◆ Insérez la batterie (5) dans le pied de l'outil jusqu'à entendre un clic (Figure C)
- ◆ Assurez-vous que le bloc-batterie est bien en place et parfaitement fixé.

Pour retirer le bloc-batterie (Fig. D)

- ◆ Enfoncez le bouton de libération de la batterie (5a) comme illustré par la figure D et tirez sur le bloc-batterie (5) pour le sortir du pied de l'outil.

Assemblage

Avertissement ! Avant l'assemblage, assurez-vous que l'outil est éteint et que la batterie est retirée.

Installation d'une toile de ponçage (Fig. E)

- ◆ Tenez l'outil avec la semelle de ponçage vers le haut.
- ◆ Placez la toile de ponçage (7) sur la semelle de ponçage, en vous assurant que les trous de la feuille sont alignés avec ceux de la semelle.

Installation de feuilles de ponçage (Fig. F - Accessoire en option)

- ◆ Retirez les deux pointes supplémentaires en forme de diamant (9) de la feuille de ponçage (8).

La pointe en forme de diamant (9) peut être retournée et réinstallée quand elle est usée.

- ◆ Lorsque l'avant de la pointe (9) est usé, retirez-la de la feuille, retournez-la et repositionnez-la sur la semelle de ponçage.
- ◆ Lorsque la pointe est entièrement usée, retirez-la de la semelle de ponçage et réinstallez-en une neuve.

Pour optimiser la récupération des poussières, veillez à utiliser le bon type de papier à poncer.

Accessoire de précision (Fig. G)

Grâce à l'accessoire de précision, vous pouvez effectuer un ponçage de finition soigné.

- ◆ Retirez la vis (11).
- ◆ Retirez la pointe en forme de diamant (10) de la semelle de ponçage.
- ◆ Installez l'accessoire de précision (4) sur la semelle de ponçage.
- ◆ Installez et serrez la vis (11).
- ◆ Installez une feuille de ponçage appropriée sur l'accessoire de précision.

Remplacement de la pointe en forme de diamant Fig. G1)

- ◆ Remplacez la pointe en forme de diamant (10).
- ◆ Réinstallez et serrez la vis (11).

Installation et retrait de la cassette à poussière (Fig. H)

- ◆ Glissez la cassette à poussière (2) dans le raccord (2a) et assurez-vous qu'elle est fermement maintenue en place.
- ◆ Pour retirer la cassette à poussière, tirez-la vers l'arrière et hors de l'extrémité de l'outil.

Utilisation

Avertissement ! Laissez l'outil fonctionner à son propre rythme. Ne le poussez pas au-delà de sa capacité.

Allumage et extinction

- ◆ Pour allumer l'outil, enfoncez l'interrupteur marche/arrêt (1) vers l'avant sur la position I.
- ◆ Pour éteindre l'outil, enfoncez l'interrupteur marche/arrêt (1) vers l'arrière sur la position O.

Maintenance

Votre outil a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement sans interruption et satisfaisant de l'outil dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

Avertissement ! Avant toute opération de maintenance, éteignez et débranchez l'outil ou retirez le bloc-batterie.

- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de votre outil à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le carter moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou à base de solvants.

Déclaration de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES



Ponceuse - BDCDS18

Black & Decker déclare que les produits décrits dans les «Données techniques» sont conformes aux normes : 2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011

Ces produits sont également conformes aux Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus de détails, veuillez contacter Black & Decker à l'adresse suivante ou vous reporter au dos du manuel.

Le soussigné est responsable des données de la fiche technique et fait cette déclaration au nom de Black & Decker.

R. Laverick
Responsable technique
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Royaume-Uni
25/10/2016

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières.

Veuillez recycler les produits électriques et les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Plus d'informations sont disponibles sur le site www.2helpU.com

Données techniques

		BDCS18
Tension d'entrée	V_{ca}	18
Oscillations (sans charge)	min^{-1}	12000
Orbites (sans charge)	min^{-1}	12000
Surface de la semelle de ponçage	mm^2	8866
Poids	kg	0,85
Batterie		90605862N
Tension	V_{CC}	18
Capacité	Ah	1,5
Type		1
Chargeur		90590289-01
Tension d'entrée	V_{CA}	230
Tension de sortie	V_{CC}	10,8
Courant	mA	400

L_{pA} (pression acoustique) 68,2 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)
L_{WA} (pression acoustique) 79,2 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 60745 :
Valeur de l'émission de vibrations (a_{H1}) 5,98 m/s^2 , incertitude (K) 1,5 m/s^2
Valeur de l'émission de vibrations (poignée auxiliaire) (a_{H1}) 7,3 m/s^2 , incertitude (K) 1,5 m/s^2

Garantie

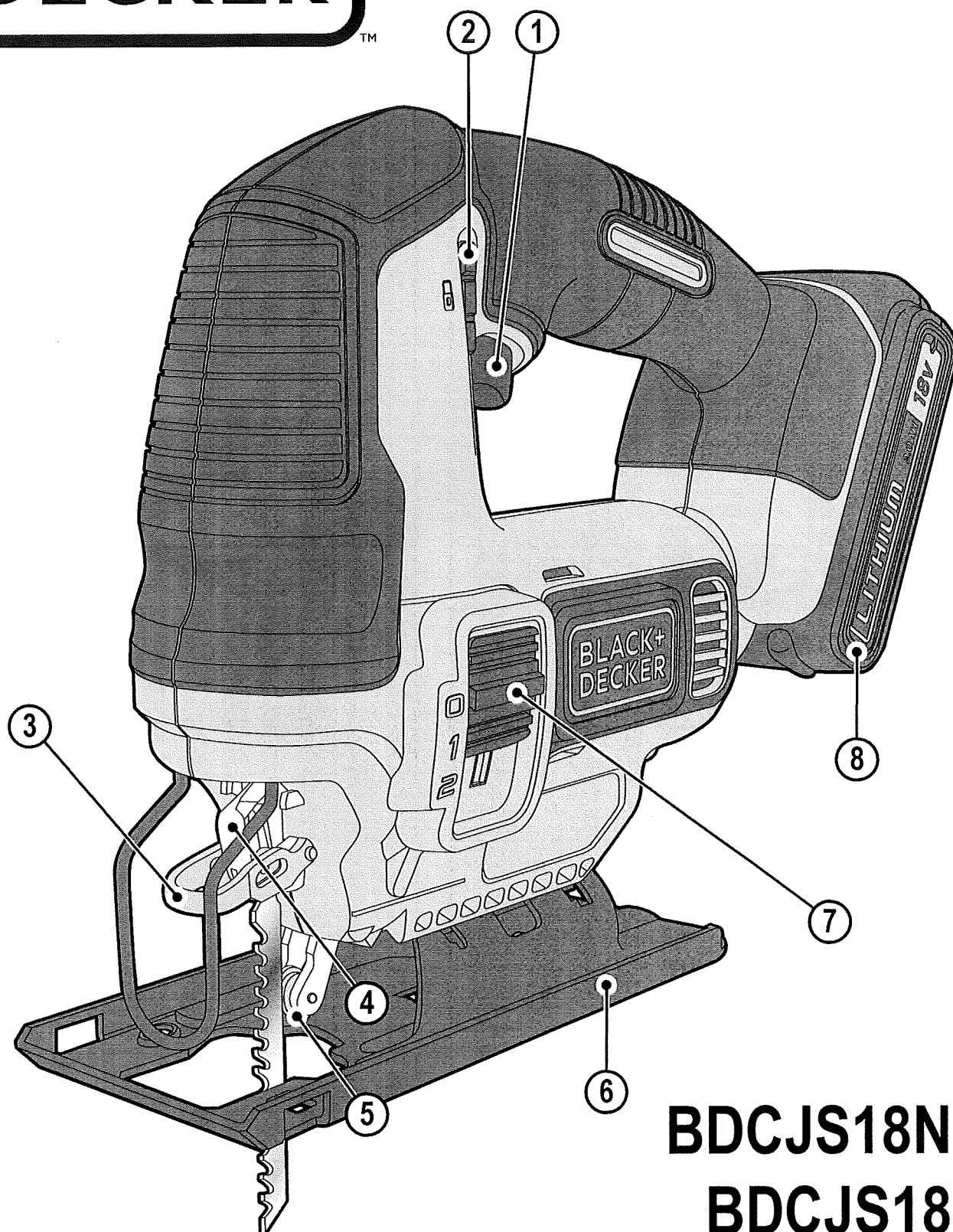
Black & Decker assure la qualité de ses produits et offre une garantie de 24 mois aux utilisateurs, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union Européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être en conformité avec les conditions générales de Black & Decker et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé. Les conditions générales de la garantie de 2 ans Black&Decker ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet www.2helpU.com ou en contactant votre agence Black & Decker locale à l'adresse indiquée dans ce manuel.

Accédez à notre site Internet www.blackanddecker.co.uk pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales.

BLACK+ DECKER

TM



BDCJS18N
BDCJS18

www.blackanddecker.eu

EN

DE

FR

IT

NL

ES

PT

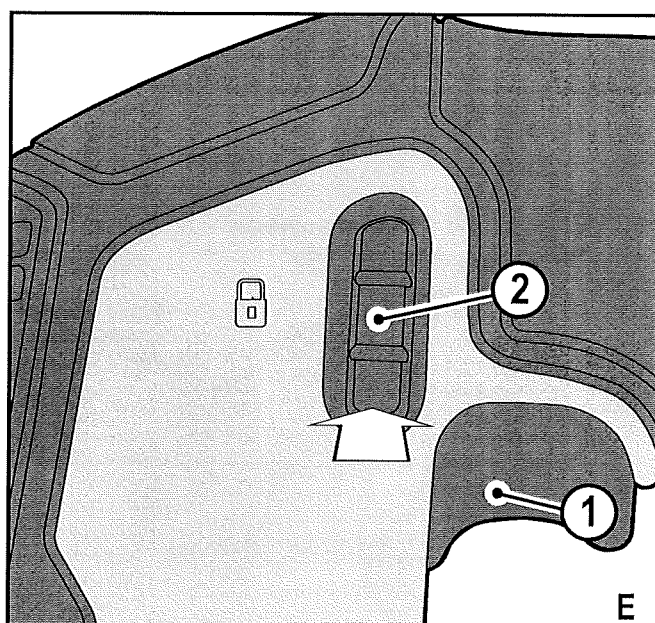
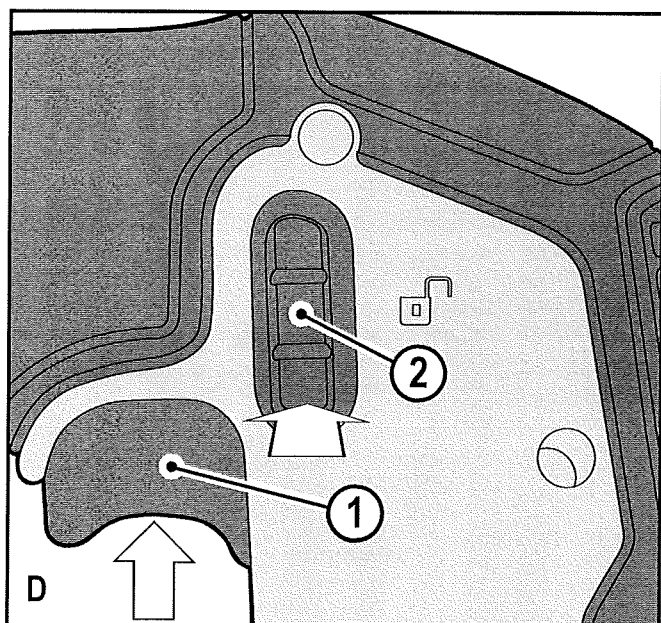
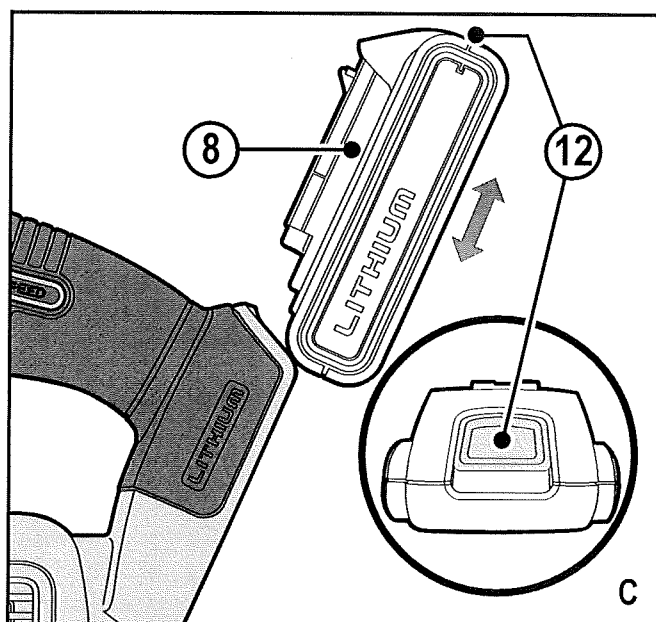
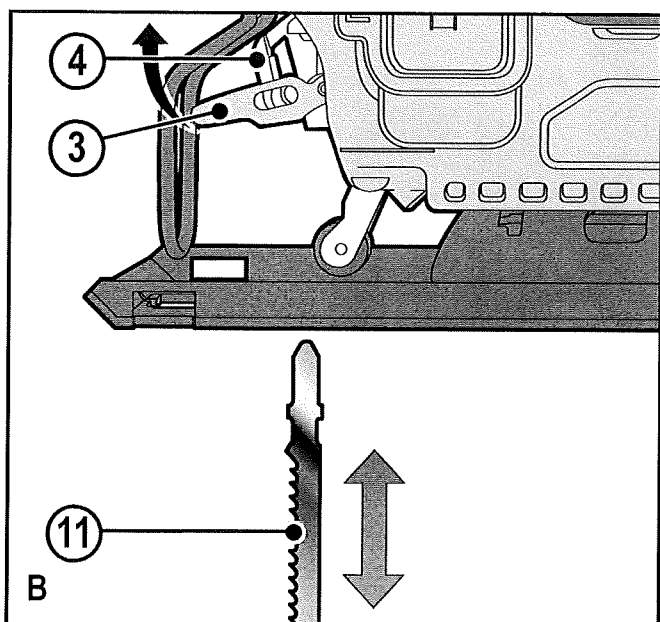
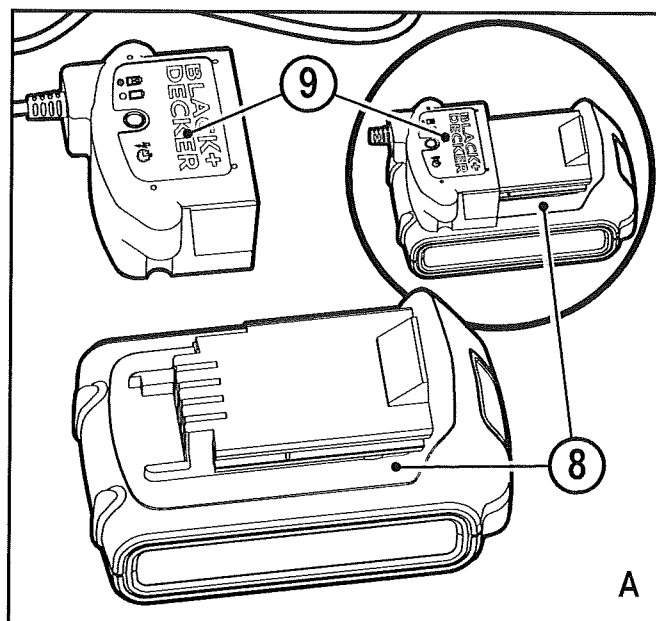
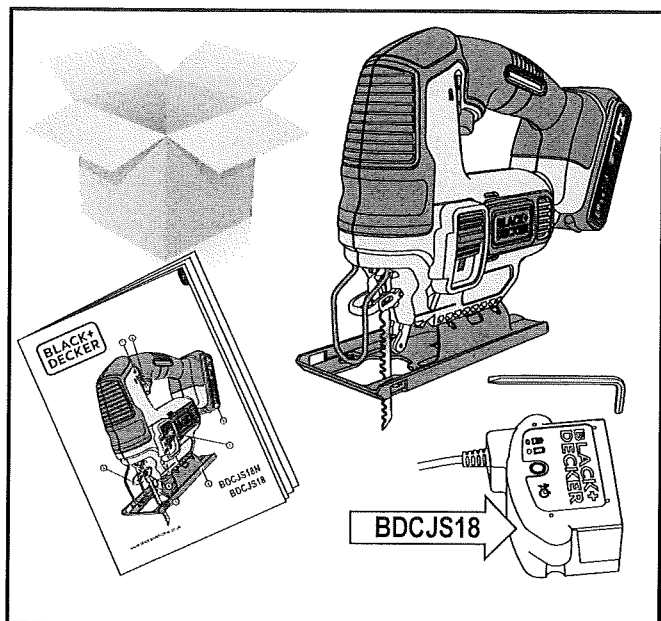
SV

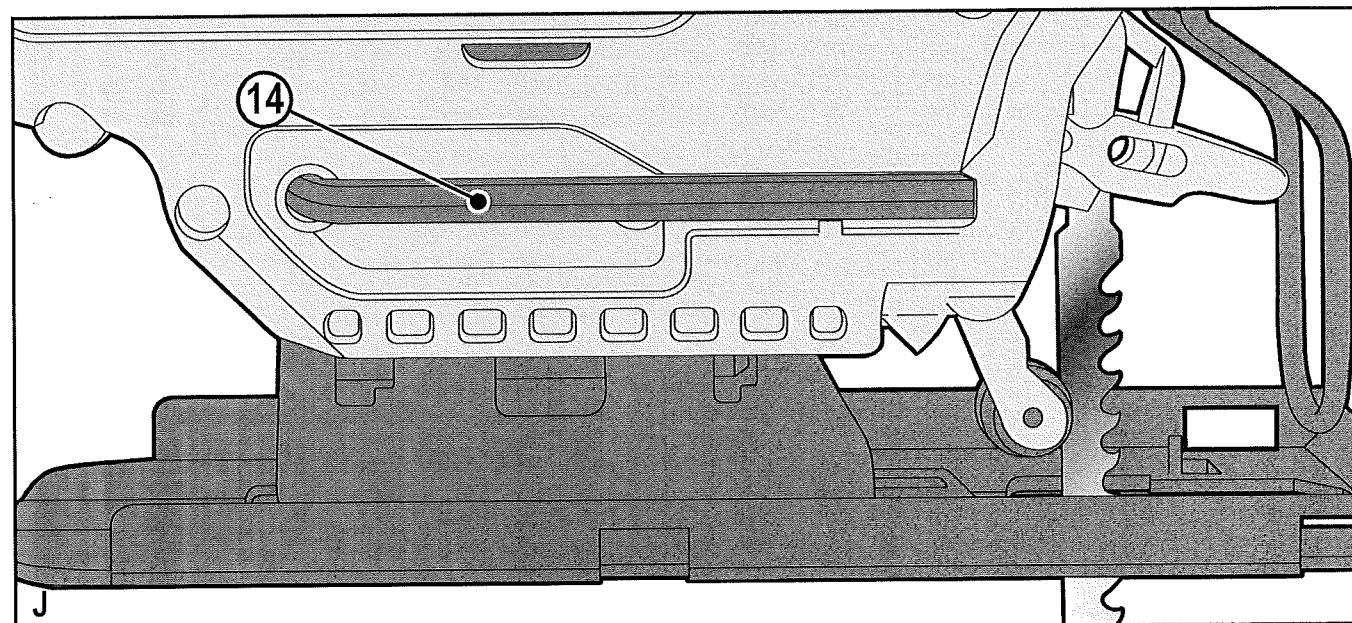
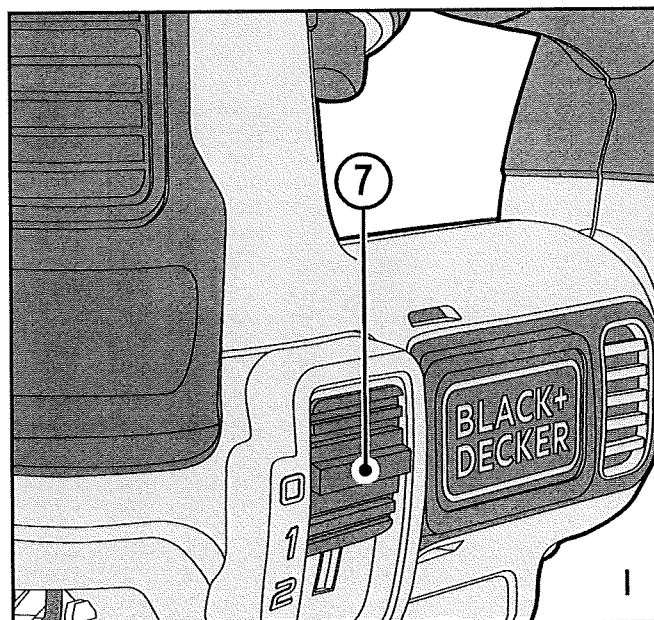
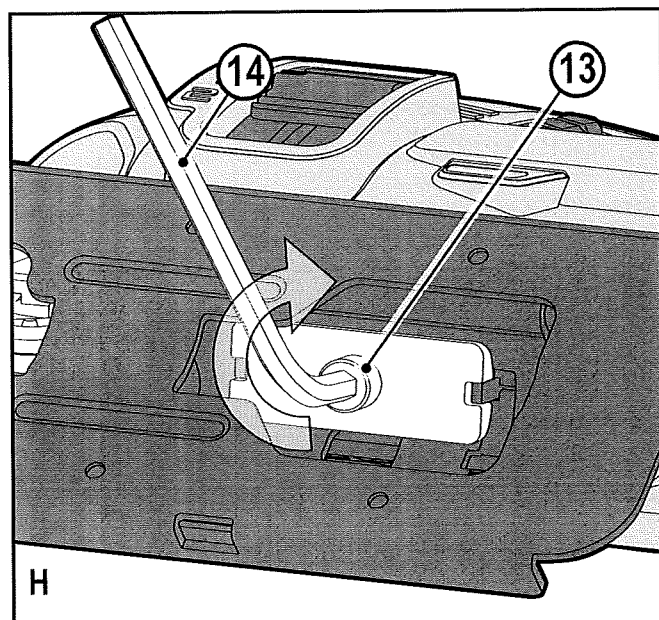
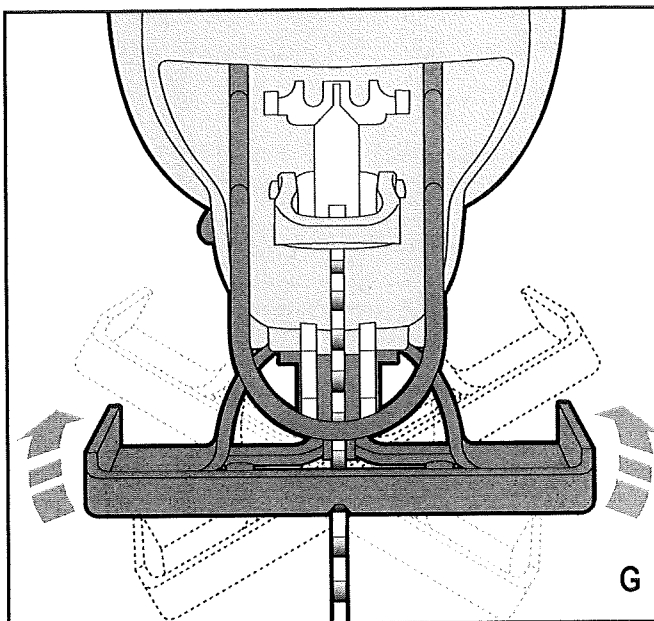
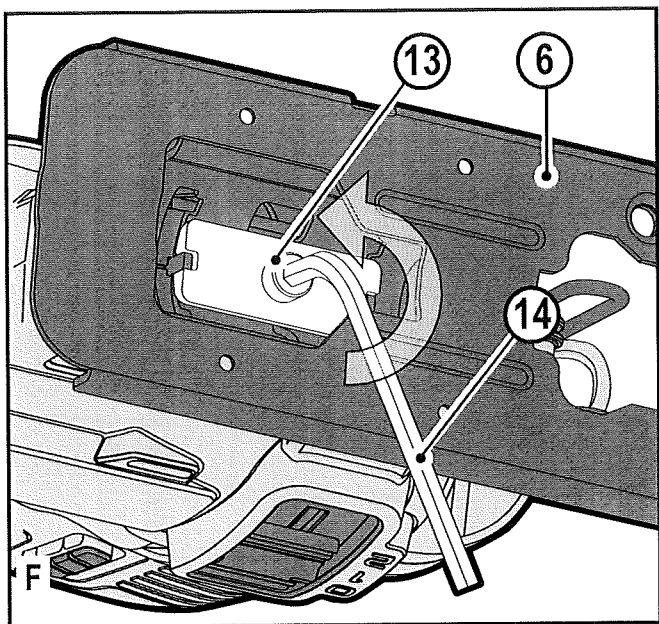
NO

DK

FI

EL





Utilisation prévue

Votre scie sauteuse BDCJS18N et BDCJS18 BLACK+DECKER™ a été conçue pour le sciage du bois, des plastiques et de la tôle. Cet outil est destiné à une utilisation exclusivement domestique.

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales propres aux outils électriques



Avertissement ! Lisez tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité. Tout manquement au respect des avertissements et des instructions indiqués ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer dans le futur. Le terme « outil électrique » dans tous les avertissements indiqués ci-dessous se rapporte à votre outil alimenté sur secteur (avec cordon) ou à votre outil alimenté par batterie (sans cordon).

1. Sécurité de l'espace de travail

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, telles qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- Maintenez les enfants et toute autre personne à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2. Sécurité électrique

- Les fiches de l'appareil doivent correspondre aux prises de secteur. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- Évitez tout contact corporel avec des éléments reliés à la terre comme des tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de chocs électriques augmentent lorsque le corps est relié à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.

- Ne malmenez pas le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique.** Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
 - Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à l'usage en extérieur.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
 - Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.
- #### 3. Sécurité personnelle
- Restez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.
 - Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.
 - Empêcher un déclenchement accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.
 - Retirez toutes les clés de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.
 - Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
 - Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Conservez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des parties mobiles.** Les vêtements lâches, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les parties mobiles.
 - Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, assurez-vous qu'il est branché et utilisé correctement.**

L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.

4. Utilisation et entretien des outils électriques

- a. **Ne forcez pas l'outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b. **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne peut pas l'allumer ni l'éteindre.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c. **Débranchez la fiche du secteur et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer tout accessoire, ou avant de le ranger.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d. **Après utilisation, rangez les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettez à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e. **Entretien des outils électriques Vérifiez les pièces mobiles pour vous assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil.** En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- f. **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g. **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

5. Utilisation et entretien de la batterie de l'outil

- a. **Recharger uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté pour un autre type de bloc batterie peut engendrer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un bloc batterie différent.
- b. **Utilisez les outils uniquement avec les blocs batterie spécialement conçus.** L'utilisation d'autres blocs batterie peut créer un risque de blessures et d'incendie.

- c. **Lorsque le bloc batterie n'est pas utilisé, tenez-le éloigné de tout autre objet métallique, par ex. trombones, pièces de monnaie, clous, vis ou autre petits objets métallique pouvant réaliser une connexion entre une borne et l'autre.** Le court-circuit des bornes de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
 - d. **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut être éjecté de la batterie et il faut éviter tout contact avec ce dernier. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter également un médecin.** Le liquide projeté de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.
- #### 6. Révision
- a. **Faites entretenir votre outil électrique par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

Consignes de sécurité supplémentaires propres aux outils électriques



Avertissement ! Consignes de sécurité supplémentaires propres aux scies sauteuses et aux scies à guichets

- ◆ **Tenir l'outil par les surfaces isolées prévues à cet effet pendant toute utilisation où l'accessoire de coupe pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Tout contact de l'accessoire de coupe avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique à l'utilisateur.
- ◆ **Utilisez les pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir l'ouvrage sur une plateforme stable.** Tenir la pièce travaillée dans vos mains ou contre votre corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.
- ◆ **Tenez vos mains à distance de la zone de coupe.** Ne mettez jamais les mains sous la pièce, quel que soit le motif. Ne mettez jamais les doigts ni le pouce à proximité de la lame à mouvement alterné ou du serre-lame. Ne stabilisez pas la scie en agrippant la semelle.
- ◆ **Maintenir les lames bien affûtées.** Les lames émoussées ou endommagées peuvent faire dévier ou bloquer la scie sous la pression. Utilisez toujours le type de lame de scie approprié au matériau de la pièce à travailler et au type de coupe.

- ◆ Lorsque vous coupez des tuyaux ou des conduits, assurez-vous qu'ils ne contiennent ni eau, ni fils électriques, etc.
- ◆ Ne touchez pas l'ouvrage ou la lame immédiatement après l'utilisation de l'outil. Ils peuvent devenir très chauds.
- ◆ Faites attention aux dangers cachés, vérifiez l'emplacement des fils électriques et de la tuyauterie avant de couper dans des murs, sols ou plafonds.
- ◆ La lame continuera de bouger après que vous ayez relâché l'interrupteur. Éteignez toujours l'outil et attendez que la lame de scie s'arrête complètement avant de poser l'outil.

Avertissement ! Tout contact ou toute inhalation des poussières produites par la coupe peut présenter un risque sanitaire pour l'utilisateur et toute autre personne à proximité. Portez un masque à poussière spécialement conçu pour la protection contre les poussières et fumées et assurez-vous que les personnes dans la zone de travail ou y pénétrant sont également protégées.

- ◆ L'usage prévu est décrit dans ce manuel d'instructions.
- ◆ L'utilisation d'accessoires ou la réalisation de travaux avec cet outil autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure et/ou de dommages aux équipements.

Sécurité d'autrui

- ◆ L'utilisation de cet outil n'est pas prévue pour les personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si ces personnes sont surveillées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- ◆ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Risques résiduels

Des risques résiduels supplémentaires peuvent survenir lors de l'utilisation de l'outil qui peuvent ne pas être compris dans les présentes consignes de sécurité. Ces risques peuvent survenir en cas de mauvaise utilisation, d'utilisation prolongée etc.

Même en appliquant les réglementations de sécurité pertinentes et en mettant en œuvre les dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent être évités. Ils comprennent :

- ◆ Les blessures provoquées par le contact avec des pièces en rotation/mouvement.
- ◆ Les blessures occasionnées en changeant des pièces, lames ou accessoires.

- ◆ Les blessures provoquées par une utilisation prolongée de l'outil. Assurez-vous de faire des pauses régulières lorsque vous utilisez un outil pour des périodes prolongées.
- ◆ Diminution de l'acuité auditive.
- ◆ Les risques pour la santé causés par la respiration de la poussière créée lors de l'utilisation de l'outil (par exemple le travail du bois, notamment le chêne, le hêtre et les panneaux de fibre.)

Vibration

Les valeurs d'émission de vibrations déclarées dans les données techniques et la déclaration de conformité ont été mesurées selon une méthode de test standard fournie par EN 60745 et peuvent être utilisées pour comparer des outils entre eux. La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée dans une évaluation d'exposition préliminaire.

Avertissement ! La valeur d'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil peut différer de la valeur déclarée selon la façon dont l'outil est utilisé. Le niveau de vibrations peut augmenter et dépasser le niveau indiqué.

Lors de l'évaluation de l'exposition aux vibrations pour déterminer les mesures de sécurité requises par 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques dans un cadre professionnel, une estimation de l'exposition aux vibrations doit prendre en compte les conditions réelles d'utilisation et la façon dont l'outil est utilisé, ce qui comprend la prise en compte de toutes les parties du cycle d'utilisation comme les moments où l'outil est éteint et où il fonctionne à vide en plus du temps d'utilisation.

Étiquettes sur l'outil

Les pictogrammes suivants ainsi que le code date apparaissent sur l'outil :



Avertissement ! Afin de réduire le risque de blessure, lisez la notice d'instructions.

Consignes de sécurité supplémentaires propres aux batteries et aux chargeurs

Piles

- ◆ Ne tentez d'ouvrir l'équipement sous aucun prétexte.
- ◆ N'exposez pas la batterie à l'eau.
- ◆ Ne les rangez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C.
- ◆ Ne chargez qu'à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 40 °C.
- ◆ Ne chargez qu'à l'aide du chargeur fourni avec l'outil.

- ◆ Lorsque vous mettez les batteries au rebut, suivez les instructions présentes dans la section « Protection de l'environnement ».



N'essayez pas de charger des batteries endommagées.

Chargeurs

- ◆ Utilisez votre chargeur BLACK+DECKER uniquement pour charger la batterie de l'outil avec lequel il a été fourni. D'autres batteries peuvent exploser et causer des blessures et des dommages.
- ◆ N'essayez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- ◆ Faites remplacer immédiatement les cordons défectueux.
- ◆ N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- ◆ N'ouvrez pas le chargeur.
- ◆ Ne sondez pas le chargeur.



Le chargeur est destiné à un usage intérieur uniquement.



Lisez le manuel d'instructions avant l'utilisation.

Sécurité électrique



Votre chargeur a une double isolation ; aucun fil de terre n'est donc nécessaire. Vérifiez toujours que la tension secteur correspond à la tension sur la plaque signalétique. N'essayez jamais de remplacer le bloc du chargeur par une fiche secteur ordinaire.

- ◆ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé BLACK+DECKER afin d'éviter tout danger.

Caractéristiques

Les symboles suivants ainsi que le code date apparaissent sur l'outil :

1. Interrupteur à variateur de vitesse
2. Bouton de déblocage
3. Levier de blocage de la lame de scie
4. Serre-lame
5. Rouleau d'appui de la lame
6. Semelle
7. Bouton de fonction de coupe

fig. A (BDCJS18 uniquement)

Cet outil comprend certaines des caractéristiques suivantes ou leur intégralité.

8. Batterie
9. Chargeur de batterie

Assemblage

Avertissement ! Avant l'assemblage, retirez la batterie de l'outil et assurez-vous que la lame de scie est arrêtée. Les lames de scies utilisées peuvent être chaudes.

Montage et démontage de la lame de scie (fig. B)

- ◆ Tenez la lame de scie (11) avec les dents vers l'avant.
- ◆ Levez le levier de blocage de la lame de scie (3) vers le haut.
- ◆ Insérez la tige de la lame entièrement dans le serre-lame (4) aussi loin que possible.
- ◆ Relâchez le levier.
- ◆ Pour retirer la lame de scie (11), levez le levier de blocage de la lame de scie (3) vers le haut et faites sortir la lame en tirant.

Montage et démontage de la batterie (fig. C)

- ◆ Pour installer la batterie (8), alignez-la avec le réceptacle sur l'outil. Glissez la batterie dans le réceptacle et poussez jusqu'à ce que la batterie soit en place et enclenchée.
- ◆ Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton d'éjection (12) tout en tirant la batterie hors du réceptacle.

Utilisation

Avertissement ! Laissez l'outil fonctionner à son propre rythme. Ne surchargez pas.

Avertissement ! N'utilisez jamais l'outil si la semelle de la scie est desserrée ou absente.

Chargement de la batterie (fig. A)

La batterie doit être chargée avant la première utilisation et chaque fois qu'elle ne fournit plus une alimentation suffisante pour des tâches auparavant facilement effectuées. La batterie peut devenir tiède pendant la charge ; c'est normal et cela n'indique pas un problème.

Avertissement ! Ne chargez pas la batterie à des températures ambiantes en-dessous de 10 °C ou au-dessus de 40 °C. Température de charge recommandée : approx. 24 °C.

Remarque : Le chargeur ne chargera pas la batterie si la température de la cellule est en-dessous d'environ 10 °C ou au-dessus de 40 °C. La batterie doit être laissée dans le chargeur et le chargeur commencera à charger automatiquement dès que la cellule se sera réchauffée ou refroidie.

- ◆ Pour charger la batterie (8), insérez-la dans le chargeur (9). La batterie ne rentrera dans le chargeur que dans un sens. Ne forcez pas. Assurez-vous que la batterie est bien installée dans le chargeur.
- ◆ Branchez le chargeur et allumez l'alimentation secteur. L'indicateur de charge clignote. La charge est complète quand l'indicateur de charge reste allumé en continu.

- ◆ Le chargeur et la batterie peuvent rester connectés indéfiniment.
- ◆ Chargez les batteries déchargées dans la semaine. La durée de vie de la batterie sera grandement diminuée si elle est rangée alors qu'elle est déchargée.

Maintien de la batterie dans le chargeur

Le chargeur et la batterie peuvent rester connectés avec la DEL allumée indéfiniment. Le chargeur maintiendra le bloc batterie entièrement chargé et prêt à l'emploi.

Diagnostics du chargeur

Si le chargeur détecte une batterie faible ou endommagée, l'indicateur de charge passera au rouge et clignotera rapidement. Procédez comme suit :

- ◆ Réinsérez la batterie (8).
- ◆ Si l'indicateur de charge continue de clignoter en rouge rapidement, utilisez une autre batterie pour déterminer si le processus de charge fonctionne correctement.
- ◆ Si la nouvelle batterie se charge correctement, la batterie d'origine est défectueuse et doit être rapportée à un centre de réparation pour être recyclée.
- ◆ Si la nouvelle batterie donne la même indication que la batterie d'origine, faites tester le chargeur par un centre de réparation agréé.

Remarque : Cela peut prendre jusqu'à 30 minutes pour déterminer si la batterie est défectueuse. Si la batterie est trop chaude ou trop froide, la DEL clignotera en rouge en alternant rythme rapide et lent, un clignotement à chaque vitesse en boucle.

Mise en marche et arrêt (fig. D & E)

- ◆ Pour mettre en marche, faites glisser l'interrupteur de déblocage (2) vers la gauche puis tirez et maintenez la gâchette à variateur de vitesse (1).
- ◆ Pour éteindre, relâchez la gâchette (1).

Avertissement ! Ne démarrez pas ni n'arrêtez l'outil lorsqu'il est sous charge.

Avertissement ! Faites toujours glisser l'interrupteur de déblocage (2) vers la droite, la position verrouillée lorsque vous n'utilisez pas l'outil.

Commande à variateur de vitesse

La gâchette à variateur de vitesse offre un choix de vitesses pour des taux de coupe grandement améliorés sur plusieurs matériaux.

- ◆ La vitesse est déterminée par la force avec laquelle la gâchette (1) est tirée.

Coupe en biseau (fig. F, G & H)

La semelle peut être réglée à un angle de biseau de gauche ou de droite de 22,5° ou 45°.

Pour régler l'angle de biseau :

- ◆ Desserrez le boulon de maintien de la semelle (13) avec la clé hexagonale fournie (14) pour débloquer la semelle (6).
- ◆ Glissez la semelle (6) vers l'avant pour la libérer du cran 0°.
- ◆ Faites tourner la semelle jusqu'à l'angle de biseau souhaité (fig. G).
- ◆ Glissez la semelle vers l'arrière pour enclencher le cran de gauche ou de droite.
- ◆ Serrez le boulon de maintien de la semelle (13) avec la clé hexagonale fournie (14) pour bloquer la semelle (6) dans la position souhaitée.

Remarque : Le biseau de la semelle peut être ajusté vers la droite ou la gauche avec des crans à 22,5° et 45°.

Fonction de coupe (fig. I)

Cette scie sauteuse est équipée de trois fonctions de coupe : deux coupes orbitales et une coupe droite. La fonction orbitale offre un mouvement de lame plus agressif et elle est conçue pour la coupe des matériaux tendres comme le bois ou le plastique. La fonction orbitale offre une coupe plus rapide, mais moins lisse dans le matériau. En mode orbital, la lame se déplace vers l'avant durant la course de coupe, en plus du mouvement ordinaire de haut en bas.

Avertissement ! Ne jamais effectuer de coupe dans le métal ou le bois dur avec la fonction orbitale.

- ◆ Faites glisser le bouton de fonction de coupe (7) entre les trois positions de coupe : 0, 1 et 2.
- ◆ La position 0 correspond à la coupe droite.
- ◆ Les positions 1 et 2 correspondent à la coupe orbitale.
- ◆ L'agressivité de la coupe augmente lorsque le levier est réglé sur la position 1 à 2 (2 étant la position de coupe la plus agressive).

Sciage

- ◆ Tenez toujours l'outil avec les deux mains.
- ◆ Laissez fonctionner la machine librement durant quelques secondes avant de commencer à couper.
- ◆ Appliquez seulement une pression douce sur l'outil pendant que vous coupez.
- ◆ Si possible, travaillez avec la semelle (6) appuyée contre l'ouvrage. Cela améliorera le contrôle de l'outil et réduira les vibrations, et empêchera également tout dommage à l'outil.

Astuces pour une utilisation optimale

Généralités

- ◆ Utilisez une vitesse élevée pour le bois, une vitesse moyenne pour l'aluminium et le PVC et une vitesse faible pour les métaux autres que l'aluminium.

Sciage des laminés

Lorsque la lame de scie coupe à la verticale, des échardes peuvent se former sur la surface la plus proche de la semelle.

- ◆ Utilisez une lame à dents fines.
- ◆ Sciez depuis la surface arrière de l'ouvrage.
- ◆ Pour réduire la formation d'échardes, fixez une pièce de chute de bois ou de panneau dur de chaque côté de l'ouvrage et sciez à travers l'ensemble.

Sciage du métal

Rappelez-vous que le sciage du métal est beaucoup plus long que le sciage du bois.

- ◆ Utilisez une lame de scie adaptée au sciage du métal. Utilisez une lame à dents fines pour les métaux ferreux et une lame plus grosse pour les matériaux non-ferreux.
- ◆ Lorsque vous coupez de la tôle fine, fixez une pièce de chute de bois sur la surface arrière de l'ouvrage et sciez à travers l'ensemble.
- ◆ Étalez une pellicule d'huile le long de la ligne de coupe prévue.

Accessoires

La performance de votre outil dépend des accessoires utilisés. Les accessoires BLACK+DECKER sont fabriqués selon des standards de haute qualité et conçus pour améliorer la performance de votre outil. L'utilisation de ces accessoires vous garantit le meilleur de votre outil.

Cet outil est compatible avec les lames de scies à tiges en U ainsi qu'avec celles à tiges en T.

Maintenance

Votre outil a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépend d'un entretien adéquat et d'un nettoyage régulier.

Avertissement ! Avant toute maintenance, éteignez et débranchez l'outil.

- ◆ Nettoyez régulièrement les événements de votre outil et de votre chargeur à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le boîtier du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyant abrasif ou à base de solvant.
- ◆ Appliquez occasionnellement une goutte d'huile sur l'axe du rouleau d'appui de la lame (5).

- ◆ Raccordez le fil bleu à la borne de neutre.

Avertissement ! Aucun branchement ne doit être fait à la borne de terre. Suivez les instructions de montage fournies avec des fiches de bonne qualité. Fusible recommandé : 5 A.

Protection de l'environnement



Collecte sélective. Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères.

En fin de durée de vie ou d'utilité de votre produit BLACK+DECKER, ne le jetez pas avec les ordures ménagères, mais dans les conteneurs de collecte sélective. La collecte sélective des produits et emballages usagés permet de recycler et réutiliser leurs matériaux.



La collecte sélective des produits usagés et des emballages permet le recyclage et la réutilisation des matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Les règlements locaux peuvent prévoir une collecte sélective des produits électriques dans les sites de déchetterie municipale ou par collecte sur les lieux d'achat des produits neufs.

Piles



Les batteries BLACK+DECKER peuvent être rechargées plusieurs fois. À la fin de leur durée de vie technique, mettez les batteries au rebut dans le respect de l'environnement :

- ◆ Videz entièrement la batterie, puis retirez-la de l'outil.
- ◆ Les batteries au NiCD, NiMH et Li-Ion sont recyclables. Apportez-les à un réparateur agréé ou à un centre de recyclage près de chez vous.

Remplacement de la fiche secteur (R-U et Irlande uniquement)

Si une nouvelle fiche d'alimentation doit être montée :

- ◆ Mettez soigneusement au rebut l'ancienne fiche.
- ◆ Raccordez le fil marron à la borne de phase dans la nouvelle fiche.

Données techniques

BDCJS18N		
Tension	V_{CC}	18
Vitesse à vide	min^{-1}	0-2500
Longueur de course	mm	19
Profondeur maximum de coupe :		
Bois	mm	55
Acier	mm	8
Aluminium	mm	20
Poids	Kg	2.22

BDCJS18		
Tension	V_{CC}	18
Vitesse à vide	min^{-1}	0-2500
Longueur de course	mm	19
Profondeur maximum de coupe :		
Bois	mm	55
Acier	mm	8
Aluminium	mm	20
Poids	Kg	2.22

Chargeur 90590287-01		
Tension d'entrée	V_{CA}	100 - 240
Tension de sortie	V_{CC}	8 - 20
Courant	mA	400
Temps de charge approx.	min	300

Batterie BL2018		
Tension	V_{CC}	18
Capacité	Ah	2,0
Type		Li-Ion

L_{pA} (pression sonore) 84,5 dB(A), Incertitude (K) 3 dB(A)
L_{WA} (puissance sonore) 95,5 dB(A), Incertitude (K) 3 dB(A)

Valeurs du taux de vibrations (somme vectorielle de triaxialité) déterminées conformément à la norme EN 60745 :
Coupe de planches ($a_{h,B}$) 6 m/s^2 , incertitude (K) 1,5 m/s^2
Coupe de tôles ($a_{h,M}$) 4,3 m/s^2 , incertitude (K) 1,5 m/s^2

Certificat de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES



Scie sauteuse sans cordon - BDCJS18N,
BDCJS18

Black & Decker certifie que les produits décrits dans le
paragraphe « Données techniques » sont conformes aux
normes :

2006/42/CE, EN 60745-1:2009 + A11:2010, EN 60745-2-11 :
2010

Ces produits sont également en accord avec la Directive
2004/108/CE (jusqu'au 19/04/2016) 2014/30/UE (à partir du
20/04/2016) et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez
contacter Black & Decker à l'adresse suivante ou vous
reporter au dos de cette notice d'instructions

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de Black & Decker.



R. Laverick
Directeur technique
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Royaume-Uni
13/07/2015

Garantie

Black & Decker est confiant dans la qualité de ses produits et offre une garantie exceptionnelle. Cette déclaration de garantie s'ajoute à et ne contredit en aucun cas vos droits statutaires. Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union Européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

Si votre produit Black & Decker présentait un défaut dû à un vice de matériau, de fabrication ou de conformité dans les 24 mois à compter de sa date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement de toute pièce défectueuse, la réparation de tout produit soumis à une usure normale, ou le remplacement de tels produits pour assurer un inconvénient minimal au client, à moins que :

- ◆ Le produit ait été utilisé dans un cadre commercial, professionnel, ou locatif ;
- ◆ Le produit ait été soumis à une mauvaise utilisation ou à la négligence ;
- ◆ Le produit ait subi des dommages par des objets, substances ou accidents étrangers ;
- ◆ Des réparations aient été effectuées par des personnes non agréées ou étrangères au service de réparation de Black & Decker.

Pour avoir droit à la garantie, vous devez soumettre une preuve d'achat au revendeur à un réparateur agréé. Vous pouvez vérifier où se trouve le réparateur agréé le plus proche en contactant votre filiale Black & Decker locale à l'adresse indiquée dans ce manuel. En alternative, une liste des réparateurs agréés Black & Decker et les coordonnées complètes de notre service après-vente sont disponibles sur le site Internet : www.2helpU.com

Visitez notre site Web www.blackanddecker.co.uk pour enregistrer votre nouveau produit BLACK+DECKER et pour vous tenir informé sur les nouveaux produits et les offres spéciales. Plus d'informations sur la marque BLACK+DECKER et sur notre gamme de produits sont disponibles sur www.blackanddecker.co.uk